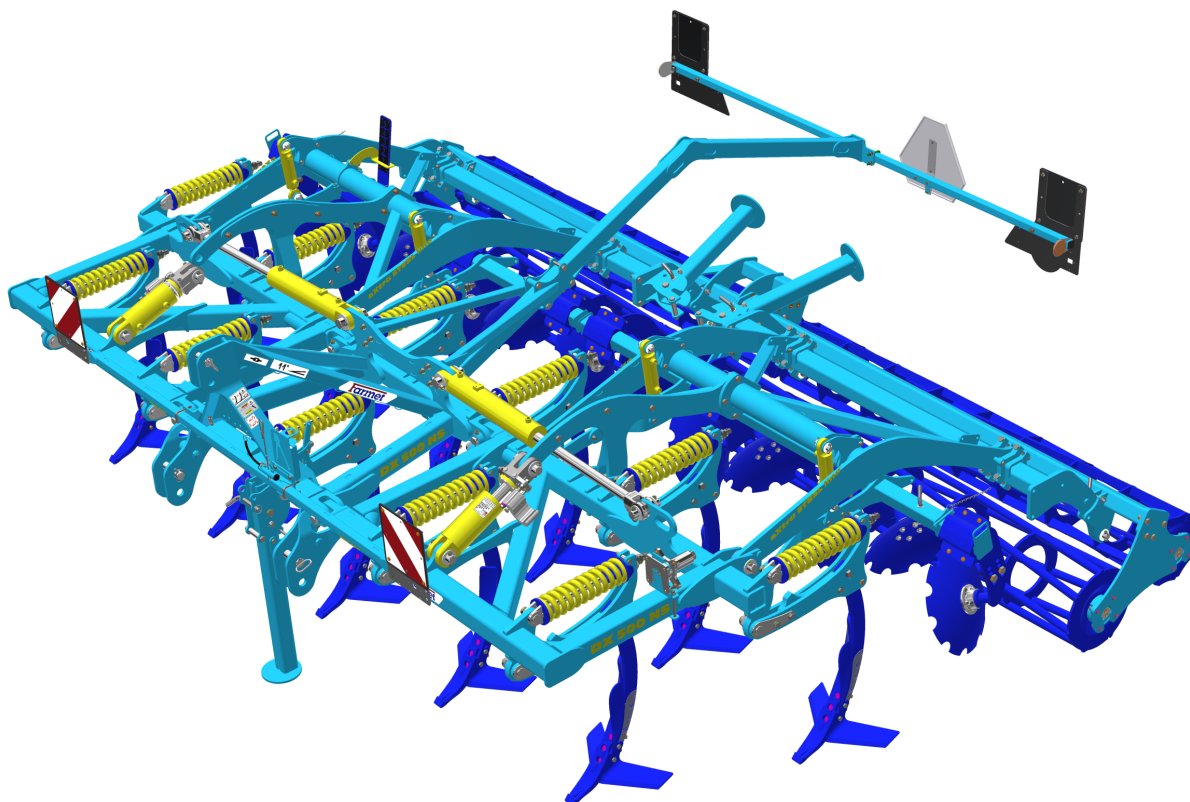


NÁVOD K POUŽITÍ

DUOLENT

DX 400 NS | DX 500 NS



Vydání: 1

Platné od:

01.06.2025

FARMET a.s.
Jiřinková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

phone: +420 491 450 111
GSM: +420 774 715 738

Id. No.: 46504931
Tax Id. No.: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: dzt@farmet.cz

ÚVOD

Vážený zákazníku,

Vámi zakoupený zemědělský stroj je kvalitním výrobkem firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Výhody Vašeho stroje a především jeho přednosti můžete plně využít po důkladném prostudování Návodu k použití.

Výrobní číslo stroje je vyraženo na výrobním štítku a zapsáno v Návodu k použití (viz. specifikace stroje). Toto výrobní číslo stroje je nutné uvádět vždy, když objednáváte náhradní díly pro případnou opravu. Výrobní štítek je umístěn na rámu.

Náhradní díly k těmto strojům používejte pouze dle **Katalogu náhradních dílů** oficiálně vydaným výrobcem firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

MOŽNOSTI POUŽITÍ VAŠEHO STROJE

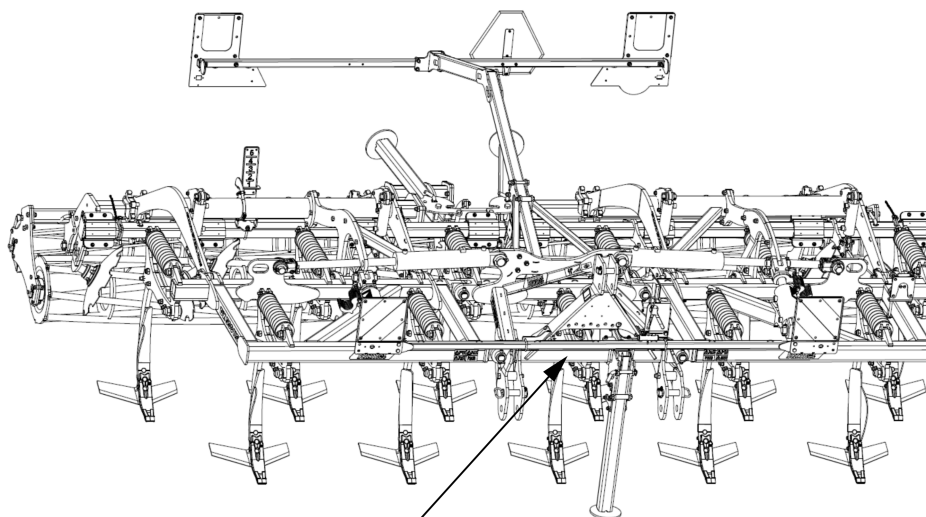
Kypřič **DUOLENT** je určen pro kypření všech druhů půd až do hloubky zpracování 35 cm.

SPECIFIKACE STROJE :

Typ stroje :

Výrobní číslo stroje :

Speciální provedení nebo příslušenství :



FARMET a.s. NS		Farmet		Jiřkova 278 652 02 Česká Skalice MADE IN CZECH REPUBLIC	
2025/0454		DUOLENT DX500NS		CELK. VÝŠ. TOTAL HEIGHT	
0 kg		kg		2025	
A-0: 0 kg		T-1		T-2	
A-1: 0 kg		B-1		T-3	
A-2: 0 kg		B-2		B-3	
A-3: 0 kg		B-3		B-4	
		B-4		3360 kg	
				CE EAC	

DŮLEŽITÉ
ČTĚTE POZORNĚ PŘED POUŽITÍM
ZACHOVAT PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Obsah

ÚVOD.....	3
1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE	7
1.1 Technické parametry	7
1.2 Bezpečnostní sdělení	7
2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	8
3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY	10
4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM	11
5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY	12
6 POPIS STROJE	15
6.1 Pracovní části stroje	15
7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA	16
8 UVEDENÍ DO PROVOZU	17
8.1 Agregace traktoru	18
8.2 Hydraulika stroje	20
8.3 Sklápění a rozklápění stroje	21
9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH	23
9.1 Ostré výčnělky stroje	26
10 SEŘÍZENÍ STROJE	27
10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje	28
10.2 Nastavení urovnávacích disků	32
10.3 Hydraulické ovládání urovnávacích disků	33
10.4 Jištění radliček	34
10.5 Hydraulické jištění dlátových pracovních jednotek	37
10.6 Nemíchací orgány NO MIX	38
10.7 Míchací orgány	39
11 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE	41
11.1 Výměna ložisek pracovních válců	42
11.1.1 Použití přípravku demontáže a montáže ložisek	43
11.1.2 Používání distančních podložek	47
11.2 Plán údržby	48
12 ULOŽENÍ STROJE	50
13 MAZACÍ PLÁN STROJE	53
14 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	54
15 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	55
16 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY	56
16.1 Servisní služba	56
16.2 Záruka	56

1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE

- Stroj je určen pro kypření půdy až do hloubky 35 cm při obdělávání půdy v zemědělství. Jiný druh použití přesahující stanovený účel je zakázán.
- Obsluhu stroje provádí jediná osoba - traktorista.
- Obsluha stroje má zakázáno jiné použití stroje, zvláště pak:
 - přepravu osob a zvířat na konstrukci stroje,
 - přepravu břemen na konstrukci stroje,
 - agregaci stroje s jiným tažným zařízením než je uvedeno kapitole 8.1.

1.1 Technické parametry

PARAMETRY	DUOLENT DX 400 NS	DUOLENT DX 500 NS
Pracovní šířka	4 m (13,1 ft)	5 m (16,4 ft)
Transportní šířka	3 m (9,84 ft)	
Transportní výška	2,7 m (8,9 ft)	3,2 m (10,5 ft)
Celková délka stroje	3,85 m (12,6 ft)	
Pracovní hloubka	max 35 cm (13,8 in)	
Počet radlic	9	11
Pracovní výkon	3,1 – 4,5 ha/h (7,6 – 11,1 ac/h)	3,7 – 5,5 ha/h (9,1 – 13,6 ac/h)
Tažný prostředek	120 – 180 kW (160 – 240 HP)*	150 – 225 kW (200 – 300 HP)*
Pracovní rychlost	8 – 12 km/h (5 – 7,5 mph)	
Maximální přepravní rychlost	20 km/h (12,4 mph)	
Maximální svahová dostupnost	11 (°)	
Hmotnost stroje	2 690 kg (5 930 lb)	3 360 kg (7 407 lb)

* doporučený tažný prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení

1.2 Bezpečnostní sdělení



Tato výstražná značka upozorňuje na bezprostřední hrozící nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na situaci, která může skončit menším nebo mírným zraněním. Upozorňuje rovněž na nebezpečné úkony, které souvisí s činností, která by mohla vést ke zranění.

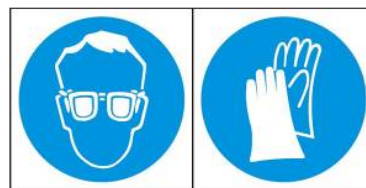
2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Stroj je vyroben v souladu s posledním stavem techniky a schválenými bezpečnostními předpisy. Přesto mohou při použití vznikat nebezpečí zranění uživatele nebo třetích osob resp. poškození stroje nebo vzniku jiných věcných škod.
- Stroj používejte pouze v technicky nezávadném stavu, v souladu s jeho určením, s vědomím možných nebezpečí a za dodržení bezpečnostních pokynů tohoto návodu k použití ! Výrobce neručí za škody způsobené použitím stroje v rozporu s mezními parametry stroje a pokyny k použití stroje. Riziko nese samotný uživatel. Ihned odstraňte především závady, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost!
- Obsluhu stroje smí provádět osoba pověřená provozovatelem za těchto podmínek :
 - musí vlastnit platný řidičský průkaz příslušné kategorie,
 - musí být prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem a musí prakticky ovládat obsluhu stroje,
 - stroj nesmí obsluhovat mladistvá(é) osoba(y),
 - musí znát význam bezpečnostních značek umístěných na stroji. Jejich respektování je důležité pro bezpečný a spolehlivý provoz stroje.
- Údržbu a servisní opravy na stroji smí provádět pouze osoba :
 - pověřená provozovatelem,
 - vyučena ve strojním oboru se znalostí oprav podobných strojních zařízení,
 - prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem,
 - při opravě stroje připojeného za traktorem musí vlastnit řidičský průkaz příslušné kategorie.
- Obsluha stroje musí při práci se strojem i při transportu stroje zajistit bezpečnost jiných osob.
- Při práci stroje na poli nebo při přepravě musí obsluha stroj ovládat z kabiny traktoru.
- ❗ • Obsluha smí na konstrukci stroje vstupovat pouze za klidu stroje a při zablokování stroje proti pohybu a to pouze z těchto důvodů :
 - seřízení pracovních částí stroje,
 - opravě a údržbě stroje,
- ⚠ • Při stoupání na stroj nestoupejte na pneumatiky, válce nebo jiné otáčející se díly. Ty se mohou protočit a následným pádem si můžete způsobit velmi vážná zranění.
- ❗ • Jakékoliv změny resp. úpravy na stroji smí být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce. Za případné škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto pokynu nenese výrobce odpovědnost. Stroj musí být udržován vybavený předepsaným příslušenstvím, výstrojí a výbavou včetně bezpečnostního značení. Všechny výstražné a bezpečnostní značky musí být stále čitelné a na svých místech. V případě poškození nebo ztráty musí být tyto značky neprodleně obnoveny.
- Obsluha musí mít při práci se strojem Návod k použití s požadavky bezpečnosti práce kdykoliv k dispozici.
- ⚠ • Obsluha nesmí při použití stroje konzumovat alkohol, léky, omamné a halucinogenní látky, které snižují její pozornost a koordinační schopnosti. Musí-li obsluha užívat léky předepsané lékařem nebo užívá-li léky volně prodejné, musí být lékařem informována, zda je za těchto okolností schopna odpovědně a bezpečně obsluhovat stroj.

Ochranné pomůcky :

Pro provoz a údržbu používejte :

- přiléhavé oblečení.
- ochranné rukavice a brýle na ochranu proti prachu a ostrým částem stroje.



3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY

- Dopravní prostředek určený pro transport stroje musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností převáženého stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- Rozměry transportovaného stroje včetně dopravního prostředku musí splňovat platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony).
-  • Přpravovaný stroj musí být k dopravnímu prostředku vždy připevněn tak, aby nemohlo dojít k jeho samovolnému uvolnění.
- Dopravce odpovídá za škody způsobené uvolněním nesprávně nebo nedostatečně připevněného stroje k dopravnímu prostředku.

4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM



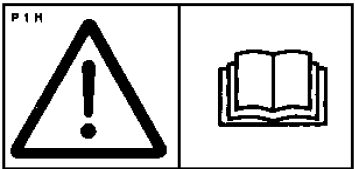
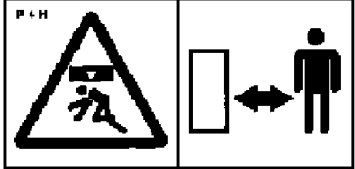
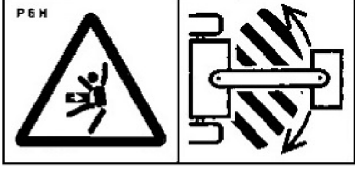
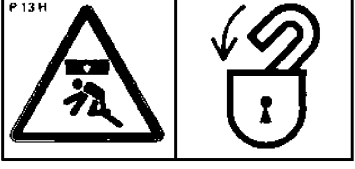
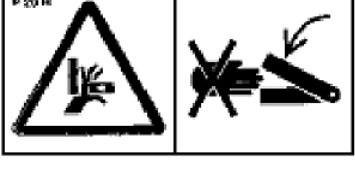
- Zdvíhací zařízení a vázací prostředky určené pro manipulaci se strojem musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností manipulovaného stroje.
- Uchycení zařízení pro manipulaci smí být prováděno pouze na místech k tomu určených a označených samolepícími štítky znázorňujícími „řetízek“. —○—○—
- Po uchycení (zavěšení), v místech k tomu určených, je zakázáno pohybovat se v prostoru možného dosahu manipulovaného stroje.

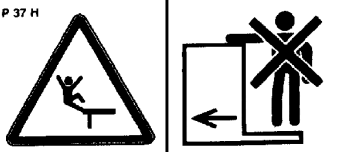
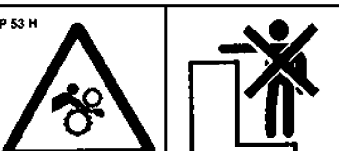
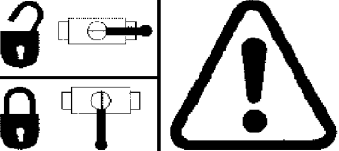
5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Výstražné bezpečnostní štítky slouží k ochraně obsluhy

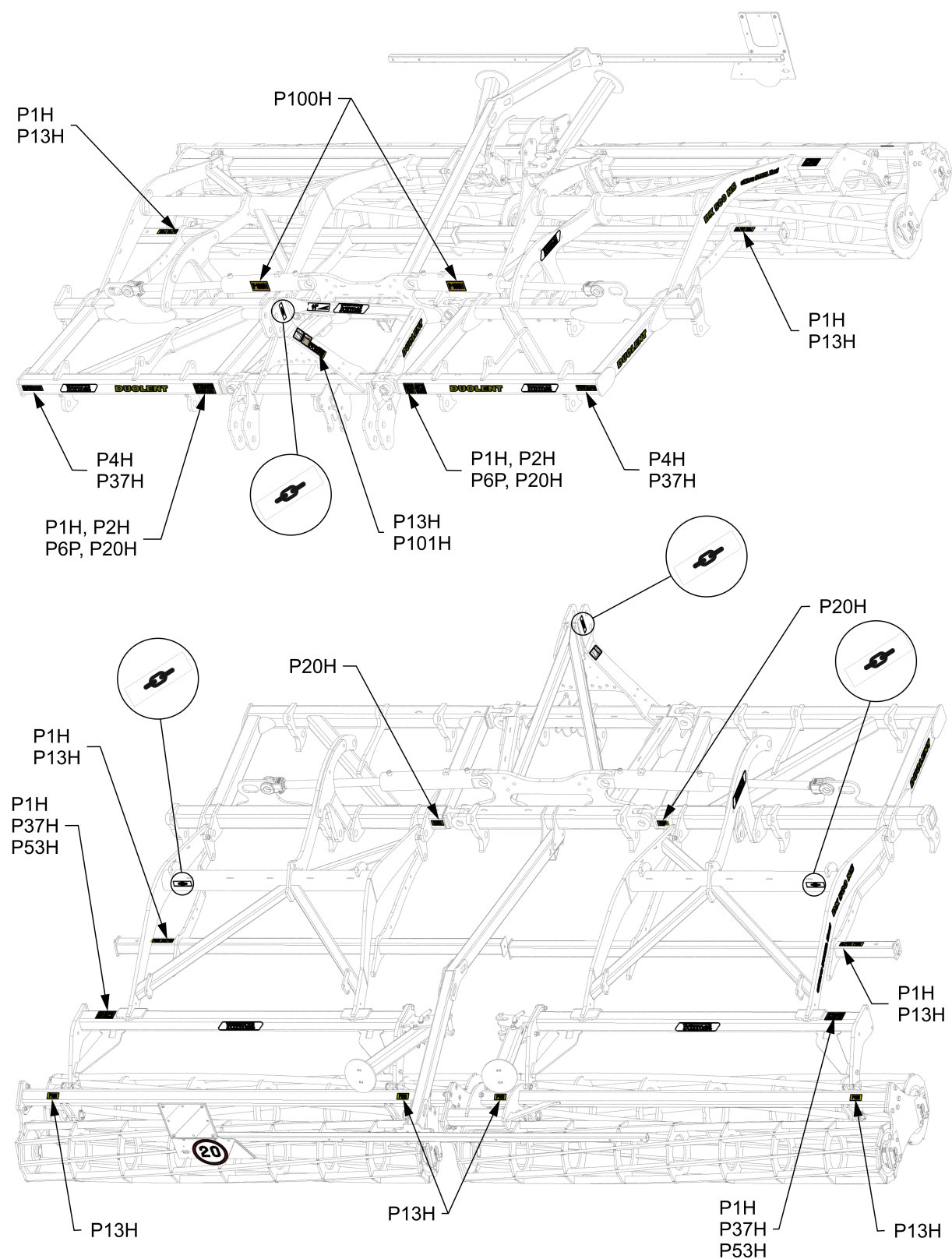
Všeobecně platí :

- Výstražné bezpečnostní štítky přísně dodržujte.
- Všechny bezpečnostní pokyny platí také pro ostatní uživatele.
- Obsluha je povinná zajistit kompletnost a čitelnost štítků na celém stroji, tzn. v případě jeho poškození jej nahradit novým.
- Poloha, vzhled a přesný význam výstražné bezpečnostních štítků na stroji je specifikován v následující tabulce a na obrázku (obr. 1).

VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK	TEXT KE ŠTÍTKU	POLOHA NA STROJI
	Před manipulací se strojem si pečlivě přečtěte návod k použití. Při obsluze dodržuj instrukce a bezpečnostní předpisy pro provoz stroje.	P 1 H
	Při zapojování nebo odpojování, nevstupuj mezi traktor a stroj, rovněž do tohoto prostoru nevstupuj, pokud není traktor i stroj v klidu a není vypnut motor.	P 2 H
	Setrvej mimo dosah zvednutého stroje.	P 4 H
	Setrvej mimo dosah soupravy traktor zemědělský stroj, pokud je motor traktoru v chodu.	P 6 H
	Před začátkem transportu stroje zajisti nápravu kulovými ventily proti nečekanému poklesu.	P 13 H
	Při sklápění bočních rámů nesahej do prostoru kloubů sklápění stroje. Při nastavování hloubky stroje hrozí nebezpečí stříhu.	P 20 H

	Jízda a přeprava na konstrukci stroje je přísně zakázána.	P 37 H
	Nepřibližuj se k rotačním částem stroje, pokud tyto nejsou v klidu tzn., že se netočí.	P 53 H
	Je zakázáno sklápět a rozklápět boční rámy stroje ve svahu nebo na šikmé ploše.	P 100 H
	Znázorněné polohy páky a funkce hydraulického kulového ventilu umístěného na pístnici.	P 101 H

Obr. 1 - Umístění bezpečnostních štítků na stroji DUOLENT DX 500 NS

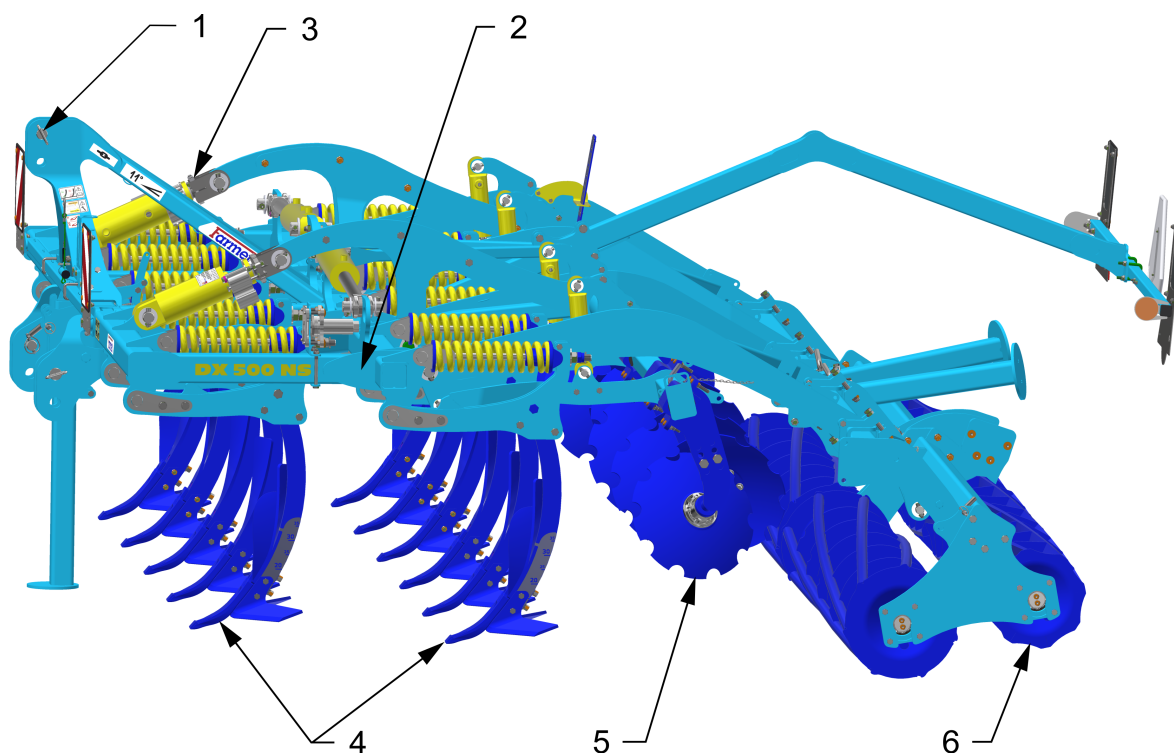


6 POPIS STROJE

Stroj **DUOLENT DX 400NS / DX 500 NS** je konstrukčně řešen jako nesený.

Stroj DX 400 NS je vybaven závěsem TBZ 2 a TBZ 3. Stroj DX 500 NS je vybaven závěsem TBZ 3 a „KIRO-VEC“. DUOLENT se skládá ze středního rámu a dvou sklopných bočních rámců, na kterých jsou ve dvou řadách rozmístěny radličky s automatickým pružinovým jištěním a střížným šroubem proti přetížení. Na rámech jsou též zavěšeny zadní rámy, kterými je možno výškově nastavit nosník s přihrnovacími disky a zadní válec. K rámcům válce může být připevněna řada pružinových zavlačovačů nebo flexiboardů. Sklápění bočních rámců se provádí pomocí přímočarých hydromotorů připojených na vnější okruh hydrauliky.

6.1 Pracovní části stroje



1. Tažný závěs TBZ
2. Rám stroje
3. Nastavení hloubky na válcích
4. Sekce radliček ve 2 řadách, šroubovaná dláta s odřezávacími křídly
5. Zahrnovací disky
6. Zadní válec

7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA

- Provozovatel musí montáž provádět podle instrukcí výrobce, nejlépe ve spolupráci s odborným servisním technikem určeným výrobcem.
-  • Provozovatel musí zajistit po skončení montáže stroje funkční zkoušku všech montovaných částí.
- Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihadího zařízení při jeho montáži byla v souladu s kapitolou „4“.

8 UVEDENÍ DO PROVOZU



- Dříve než stroj převezmete, přezkoušejte a zkontrolujte, zda na něm během přepravy nedošlo k poškození a zda byly dodány všechny díly obsažené v dodacím listě.
- Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete tento návod k použití, zejména kapitoly 1–5. Před prvním použitím stroje se seznámte s jeho ovládacími prvky a s jeho celkovou funkcí.
- Při práci se strojem dodržujte nejen pokyny tohoto Návodu k použití, ale i všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární a dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha musí před každým použitím (uvedením do provozu) stroj zkontrolovat z hlediska kompletnosti, bezpečnosti práce, hygieny práce, požární bezpečnosti, dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Stroj vykazující známky poškození nesmí být uveden do provozu.
- Agregaci stroje s traktorem provádějte na rovném a zpevněném povrchu.
- Při práci na svazích dodržte nejmenší povolenou svahovou dostupnost z celé soupravy **TRAKTOR - STROJ**.
- Před spuštěním motoru traktoru do chodu zkontrolujte, zda v pracovním prostoru soupravy není žádná osoba ani zvíře a stiskněte výstražný zvukový signál.
- Obsluha je při práci povinná dodržovat technické a bezpečnostní předpisy stroje určené výrobcem.
- Obsluha zodpovídá za bezpečnost a za všechny škody způsobené provozem traktoru a připojeného stroje.
- Obsluha je při otáčení na souvrati pole povinná zvedat stroj, tzn. pracovní orgány stroje nejsou v zemi.
- Obsluha je při práci se strojem povinná dodržovat předepsané pracovní hloubky a rychlosti uvedené v Návodu k použití v kap.1.
- Obsluha je povinná, před opuštěním kabiny traktoru, spustit stroj na zem a zajistit soupravu proti pohybu.
- Při spouštění stroje dbejte opatrnosti, aby prudkým spuštěním na zpevněný povrch nedošlo k poškození dlát a radlic. Stroj pokládejte na rovný povrch, aby se váha stroje přenesla na všechny radlice.

8.1 Agregace traktoru

- Stroj může být připojen pouze k traktoru, jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost připojeného stroje.
- Obsluha stroje musí dodržovat všechny všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha smí stroj připojit výhradně k traktoru, který je vybaven zadním tříbodovým závěsem a funkční nepoškozenou hydraulickou soustavou.
- Tabulka požadavků na tažný prostředek pro práci se strojem:

Požadavek na výkon motoru traktoru pro stroj DX 400 NS			120 – 180 kW* (160 – 240 HP)*
Požadavek na TBZ traktoru	Rozteč dolních závěsných kloubů (měřeno na osách kloubů)	TBZ 2	870 ± 1,5 mm (34,25 in)
		TBZ 3	1010 ± 1,5 mm (39,76 in)
	Ø díry dolních závěsných kloubů pro závěsné čepy stroje	TBZ 2	28,7 – 29,03 mm (1,13 – 1,14 in)
		TBZ 3	37,4 – 37,75 mm (1,47 – 1,49 in)
	Ø díry horního závěsného kloubu pro závěsný čep stroje	TBZ 2	25,7 – 25,91 mm (1,01 – 1,02 in)
		TBZ 3	32 – 32,25 mm (1,26 – 1,27 in)
Požadavek na výkon motoru traktoru pro stroj DX 500 NS			150 – 225 kW* (200 – 300 HP)*
Požadavek na TBZ traktoru	Rozteč dolních závěsných kloubů (měřeno na osách kloubů)	TBZ 3	895 ± 1,5 mm (35,24 in)
		KIROVEC	1100 ± 1,5 mm (43,7 in)
	Ø díry dolních závěsných kloubů pro závěsné čepy stroje	TBZ 3	37,4 – 37,75 mm (1,47 – 1,49 in)
		KIROVEC	60,5 – 61 mm (2,38 – 2,4 in)
	Ø díry horního závěsného kloubu pro závěsný čep stroje	TBZ 3	32 – 32,25 mm (1,26 – 1,27 in)
		KIROVEC	39,5 – 40 mm (1,56 – 1,57 in)
Požadavek na hydraulickou soustavu traktoru	Okruh sklápění bočních rámu		Tlak v okruhu 200 bar (2 900 Psi), 2 ks zásuvek rychlospojky ISO 12,5

* doporučený tažný prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení.

- Stroj připojte pomocí tříbodového závěsu TBZ na spodní ramena zadního TBZ traktoru, ramena TBZ zajistěte pomocí kolíků proti rozpojení
- Stroj agregovaný s traktorem změní rozložení hmotnosti na jednotlivé nápravy traktoru. Dojde k odlehčení přední nápravy a tím ke zhoršení řiditelnosti. Jsou také ovlivněny brzděné vlastnosti



Při připojování se v prostoru mezi traktorem a strojem nesmí zdržovat žádné osoby.

SPECIFIKACE HYDRAULICKÉHO OLEJE

Hydraulický okruh stroje je z výroby naplněn olejem:

Výkonová úroveň: API GL 5; SAE 10W-30; SAE 80

Specifikace výrobců:

ALLISON C4; CATERPILLAR TO-4; VOLVO VCE WB 101; 97303 JONH DEERE 20C/20D ZF TE-ML 03E/05F/06E/06F/06K/17E/21F

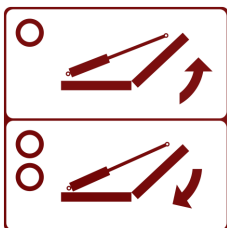
PARKER DENISON HF-0/HF-1/HF-2 New HOLLAND NH 420A/410B MASSEY FERGUSON M1135/M1141/M1143/ M1145

KUBOTA UDT Fluid CASE IH MS-1204/MS-1206/ MS-1207/MS-1209 FORD M2C134D M2C86B/C CNH MAT 3525/ MAT3526

SPERRY VICKERS/EATON M2950S,I-280-S SAUER SUNDSTRAND(DANFOSS) Hydro Static Trans fluid; CASE CNH MAT 3540(CVT), Claas(CVT), AGCO CVT; ML200, Valtra G2-10(XT-60+)

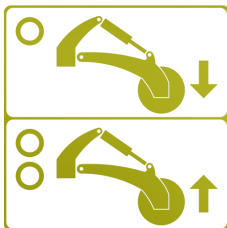
8.2 Hydraulika stroje

- Hydrauliku připojujte pouze tehdy, když jsou hydraulické okruhy stroje i traktoru (agregátu) v beztlakém stavu.
- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Pravidelně kontrolujte netěsnosti a zjevná poškození všech vedení, hadic a šroubení. Netěsnosti a poškození ihned odstraňte.
- Při hledání a odstraňování netěsností používejte pouze vhodné pomůcky.
- Pro připojení hydraulické soustavy stroje k traktoru použijte zástrčky (na stroji) a zásuvky (na traktoru) rychlospojek stejného typu. Zapojení rychlospojek stroje na hydraulické okruhy traktoru provádějte tak, aby sklápění bočních rámů (**ČERVENÝ OKRUH**) bylo na jednom okruhu ovládání, nastavení hloubky stroje (**ŽLUTÝ OKRUH**) na druhém okruhu ovládání a ovládání zahrnovacích disků (**MODRÝ OKRUH**) byl na třetím okruhu ovládání.



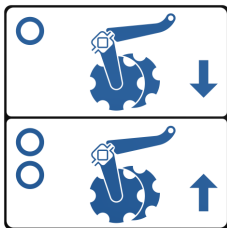
Červený okruh

- 1 páska – pro sklápění bočních rámů do transportní polohy
- 2 pásy – pro rozklápění bočních rámů do pracovní polohy



Žlutý okruh

- 1 páska – vymělčování stroje
- 2 pásy – zahlubování stroje



Modrý okruh

- 1 páska – spouštění zahrnovacích disků
- 2 pásy – zvedání zahrnovacích disků



Pro vyloučení neúmyslného nebo cizími osobami (dětmi, spolujezdcí) způsobeného pohybu hydrauliky musí být řídicí rozvaděče na traktoru při nepoužití nebo v přepravní poloze zajištěny nebo zablokovány.



Části hydraulické soustavy stroje, které jsou pod tlakem, je zakázáno demontovat. Hydraulický olej, který pronikne pod vysokým tlakem pokožkou, způsobuje těžká zranění. V případě zranění ihned vyhledejte lékaře.

8.3 Sklápění a rozklápění stroje



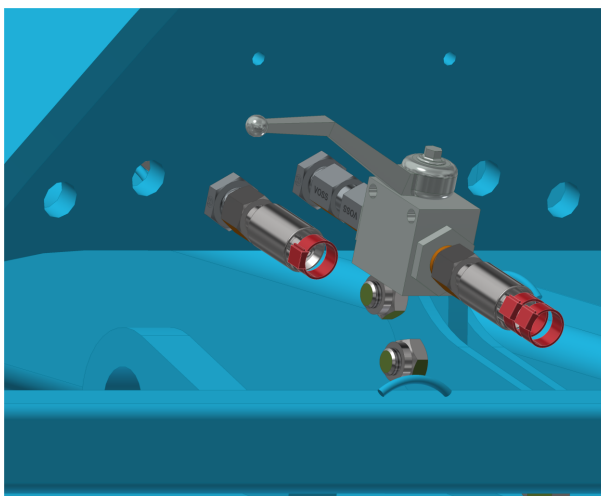
- U všech hydraulických pohybů snižte před dorazem rychlost pohybujících se dílů stroje přiškrcením příslušného ventilu na řídicí jednotce!



- Hydraulika pro sklápění a rozklápění musí být připojena na dvojčinnou řídicí jednotku.
- Obsluha musí zajistit, aby při sklápění nebo rozklápění bočních rámců nebyla v jejich dosahu (tzn. v místě jejich dopadu) ani blízkosti žádná osoba nebo zvíře a aby nikdo nestrkal prsty do prostoru kloubů.
- Sklápění nebo rozklápění provádějte na rovných a pevných plochách nebo příčně ke svahu s plně otevřenou řídicí jednotkou.
- Sklápění nebo rozklápění provádějte pouze se strojem, který je zvednutý na závěsu traktoru.
- Odstraňte ulpěnou hlínu na sklopných místech, hlína může rušit funkci a způsobit poškození mechaniky.
- Během sklápění nebo rozklápění boční rámy kontrolujte a nechte je plynule sklopit do koncové polohy na dorazy.

Postup sklopení stroje:

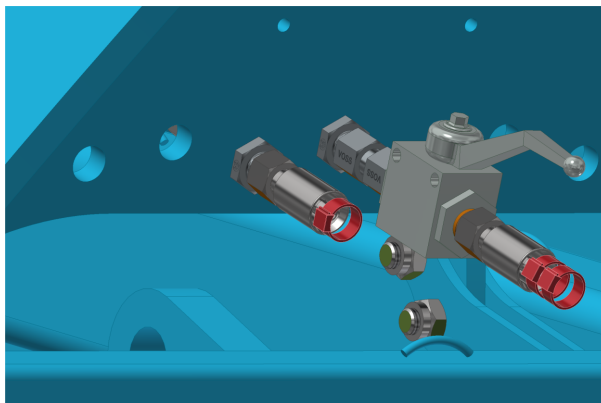
- Stroj zvedněte na závěsu traktoru.
- Boční rámy plynule sklopte.
- Zavřete kulový ventil na stroji



- Řídicí jednotku traktoru zablokujte nebo zavřete.

Postup rozklopení stroje:

- Stroj zvedněte na závěsu traktoru.
- Složte odstavné nohy viz.kap.12
- Otevřete kulový ventil na stroji



- Boční rámy plynule rozklopte.
- Řídící jednotku traktoru zablokujte nebo zavřete.

9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

Přepravní poloha DUOLENT DX 400 / 500 NS

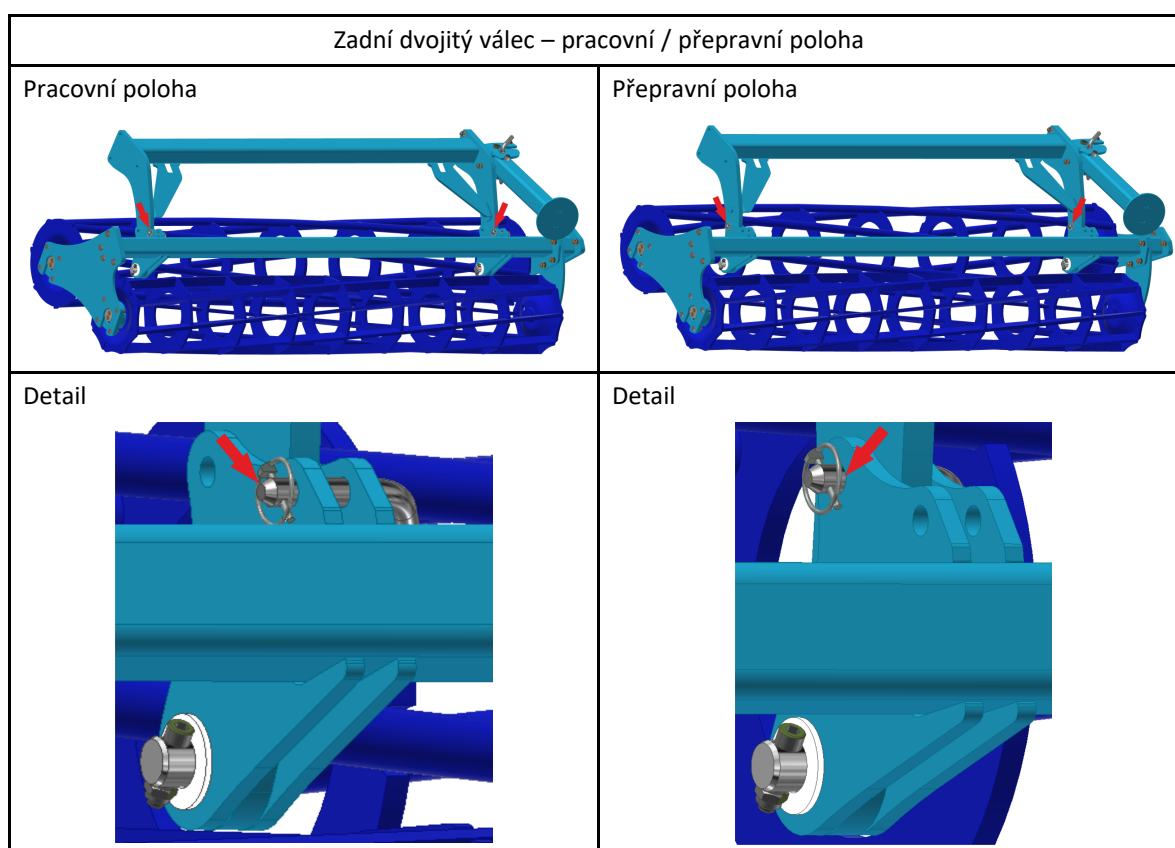
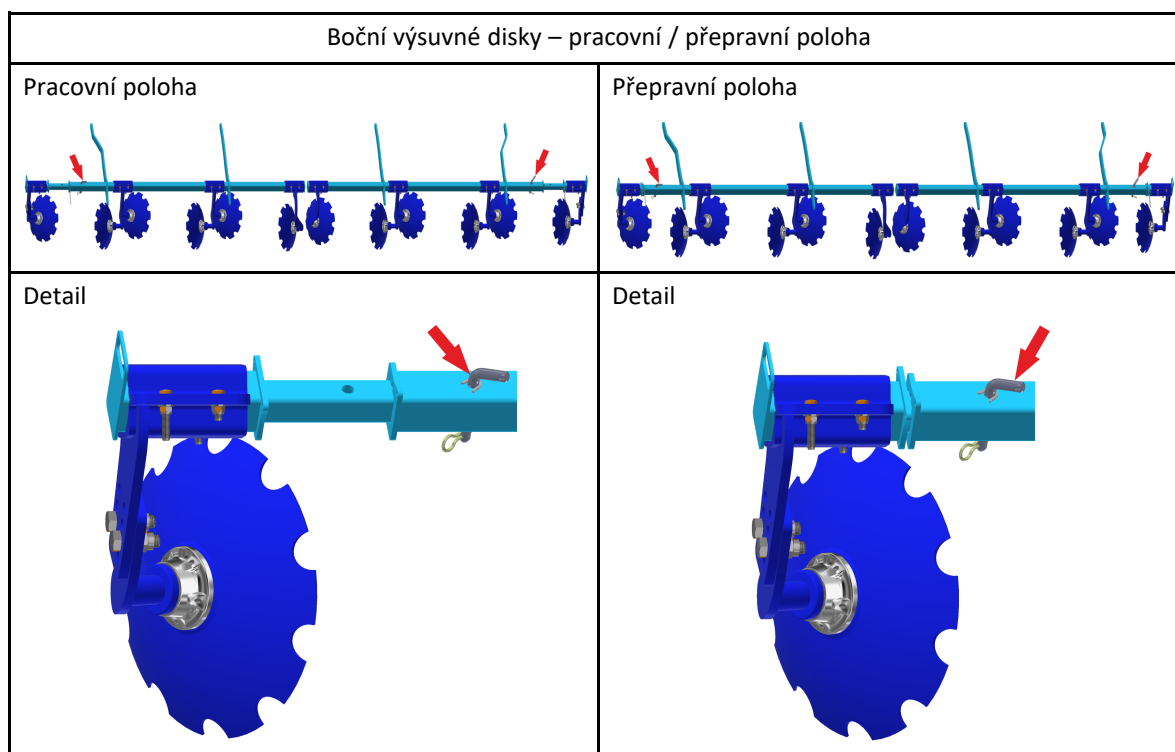


- Stroj připojte zavěšením na traktor pomocí tříbodového závěsného zařízení.
- Boční rámy stroje sklopte do přepravní polohy.
- Stroj musí být vybaven odnímatelnými štíty s vyznačením obrysů, funkčním osvětlením a deskou zadního značení pro pomalá vozidla (dle EHK č.69).
- Osvětlení musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Traktor musí být vybaven zvláštním světelným zařízením oranžové barvy, které musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Maximální přepravní rychlost při provozu na pozemních komunikacích **20 km/hod.**
- Zajistěte spodní ramena TBZ traktoru proti bočnímu výkyvu.



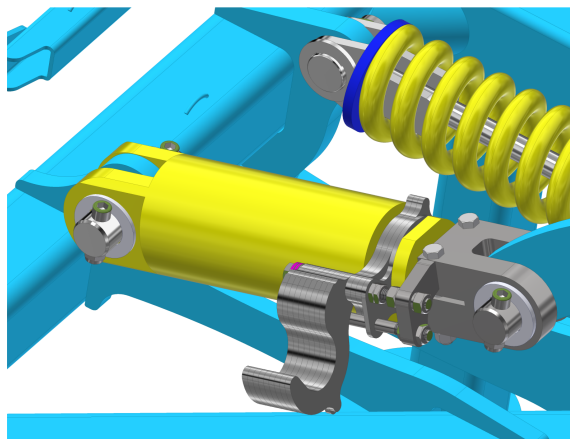
Zákaz provozu za snížené viditelnosti !!!

- Obsluha je povinna při přepravě po pozemních komunikacích, vzhledem k transportním rozměrům stroje, dbát zvýšené opatrnosti.
- Obsluha musí po připojení stroje k traktoru, z důvodu změny zatížení náprav, dodržet platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (zákony, vyhlášky). Jízdní vlastnosti soupravy se též mění v závislosti na charakteru terénu, přizpůsobte těmto podmínkám způsob jízdy.
- Obsluha je povinna v případě potřeby předložit, dle platných předpisů pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony), technický průkaz stroje (pouze v ČR).
- Obsluha je povinna si při couvání se strojem zajistit dostatečný výhled ze svého místa řidiče v traktoru. V případě nedostatečného výhledu je obsluha povinna přivolat způsobilou a poučenou osobu.
- Obsluha musí při přepravě stroje po pozemních komunikacích zajistit ramena zadního TBZ traktoru v přepravní poloze, tzn. pákou hydraulického ovládání ramen zamezit nečekanému poklesu ramen. Současně musí být ramena zadního TBZ traktoru zajištěna proti stranovému výkyvu.
- Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dodržovat platné zákony a vyhlášky, které se tímto zabývají a které upřesňují vztahy zatížení náprav traktoru v závislosti na přepravní rychlosti.

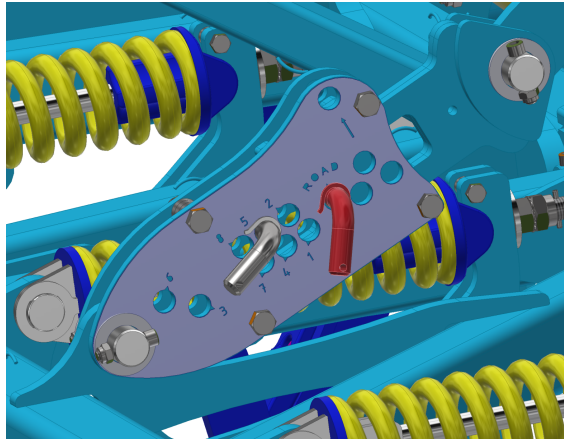


Zatažení rámu válce

Hydraulika



Mechanika

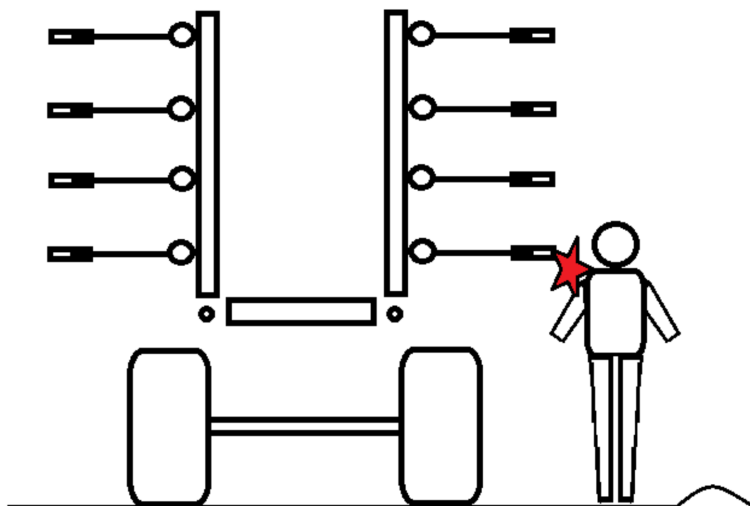


9.1 Ostré výčnělky stroje

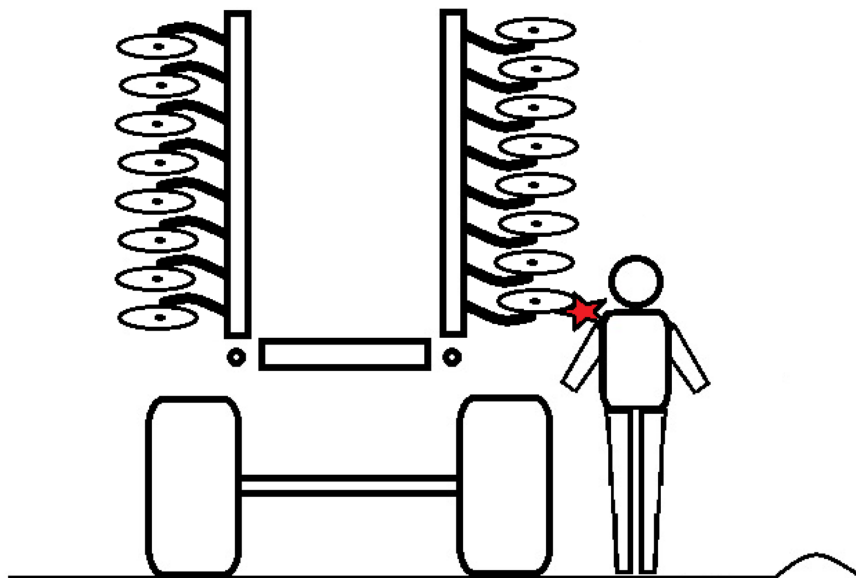


- Stroj z povahy konstrukce obsahuje ostré výčnělky
- **Zakazuje se provoz a převoz stroje na pozemních komunikacích za snížené viditelnosti!!**
- Hrozí zachycení osob nebo předmětů či jiných účastníků provozu na komunikacích.
- **Obsluha stroje musí dbát zvýšené opatrnosti při provozu na komunikacích a musí zohlednit šířku stroje a bezpečnou vzdálenost od osob, vozidel a předmětů či jiných účastníků silničního provozu!!**

Obr. 2 - Radličkové stroje



Obr. 3 - Diskové stroje

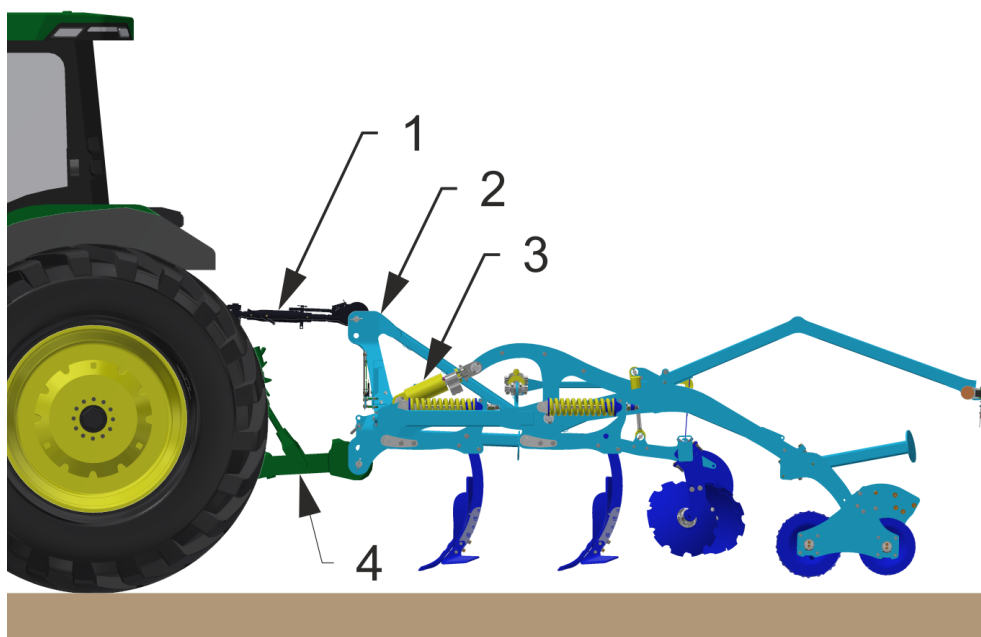


10 SEŘÍZENÍ STROJE



Seřizování provádějte pouze na stroji položeném na radličky, popř. na zahloubeném stroji (viz. níže).

1. Pokud je stroj vybaven dvojitým válcem, nejdříve vyčepujte zajištění válce pro přepravu.
2. Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování první a druhé řady radlic.
3. Seřízení pracovní hloubky viz.kapitola 10.1
4. Seřízení zahrnovacích disků viz.kapitola 10.2
5. Seřídte výšku a úhel zadních zavlačovačů. Správné seřízení zavlačovačů zajistí rovnoměrné urovnání půdy v celé šířce záběru.



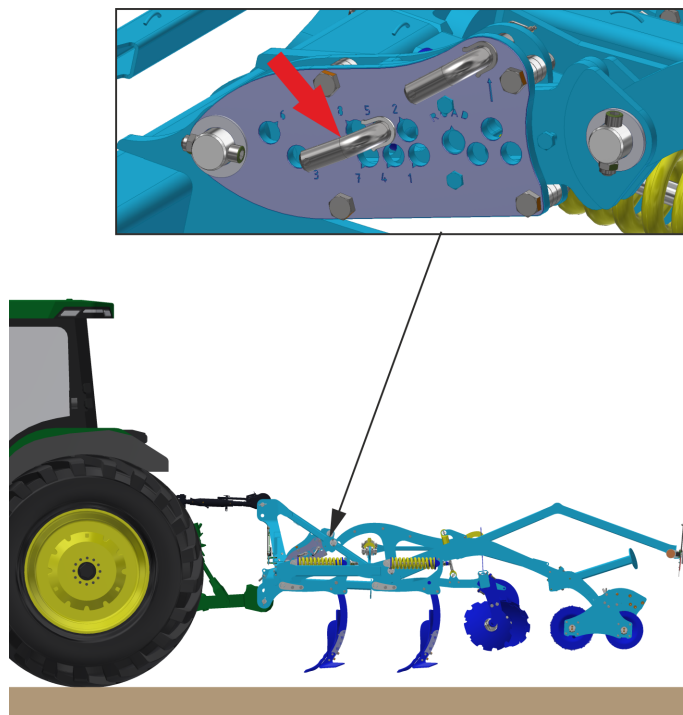
- 1 – Táhl třetího bodu traktoru
- 2 – Konzola třetího bodu
- 3 – Táhl/pístnice nastavení pracovní hloubky
- 4 – Ramena traktoru

10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje

- Nastavení pracovní hloubky se provádí změnou polohy válců vůči rámu stroje. Tato změna polohy se realizuje, dle výbavy stroje, mechanicky pomocí táhel nebo hydraulicky pomocí pístnic.

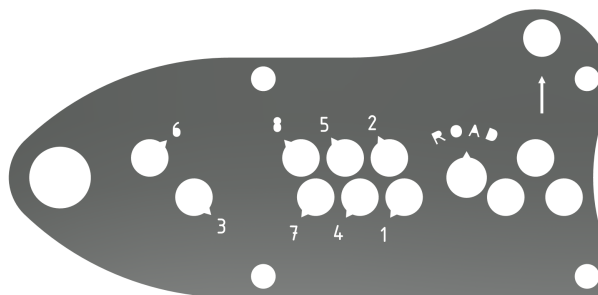
Nastavení pracovní hloubky pomocí táhel

- Pracovní hloubku stroje nastavte horním čepem na kulise zadního rámu válce dle tab.5. Pro uvolnění čepu je třeba stroj přizvednout v ramenech traktoru.

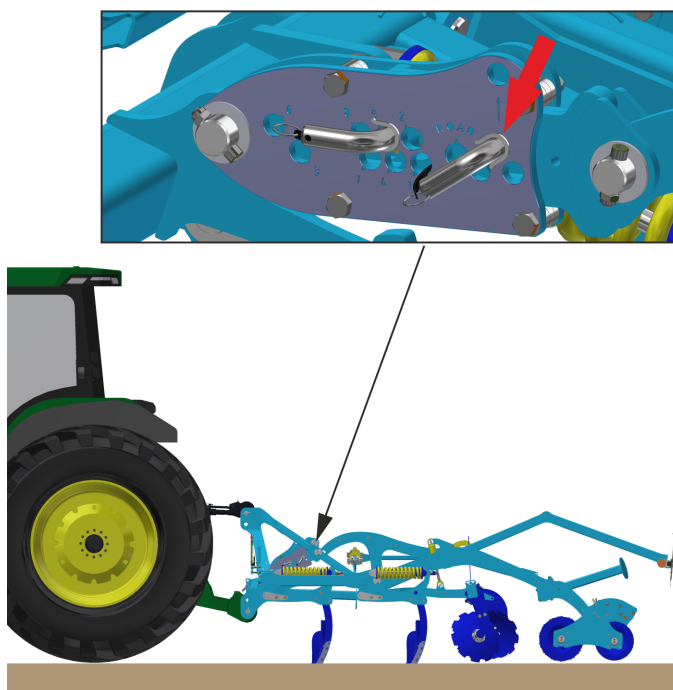


Tab.5

DUOLENT DX 400/500 NS	
Poloha horního čepu	Orientační hloubka cm/in
1	5/2
2	9/3,7
3	14/5,5
4	18/7,3
5	22/8,9
6	26/10,2
7	30/12
8	35/13,8



- Při položení stroje na válec je nutné přestavit spodní čep na kulise zadního rámu co nejbližší dorazu. Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování obou řad dlát.



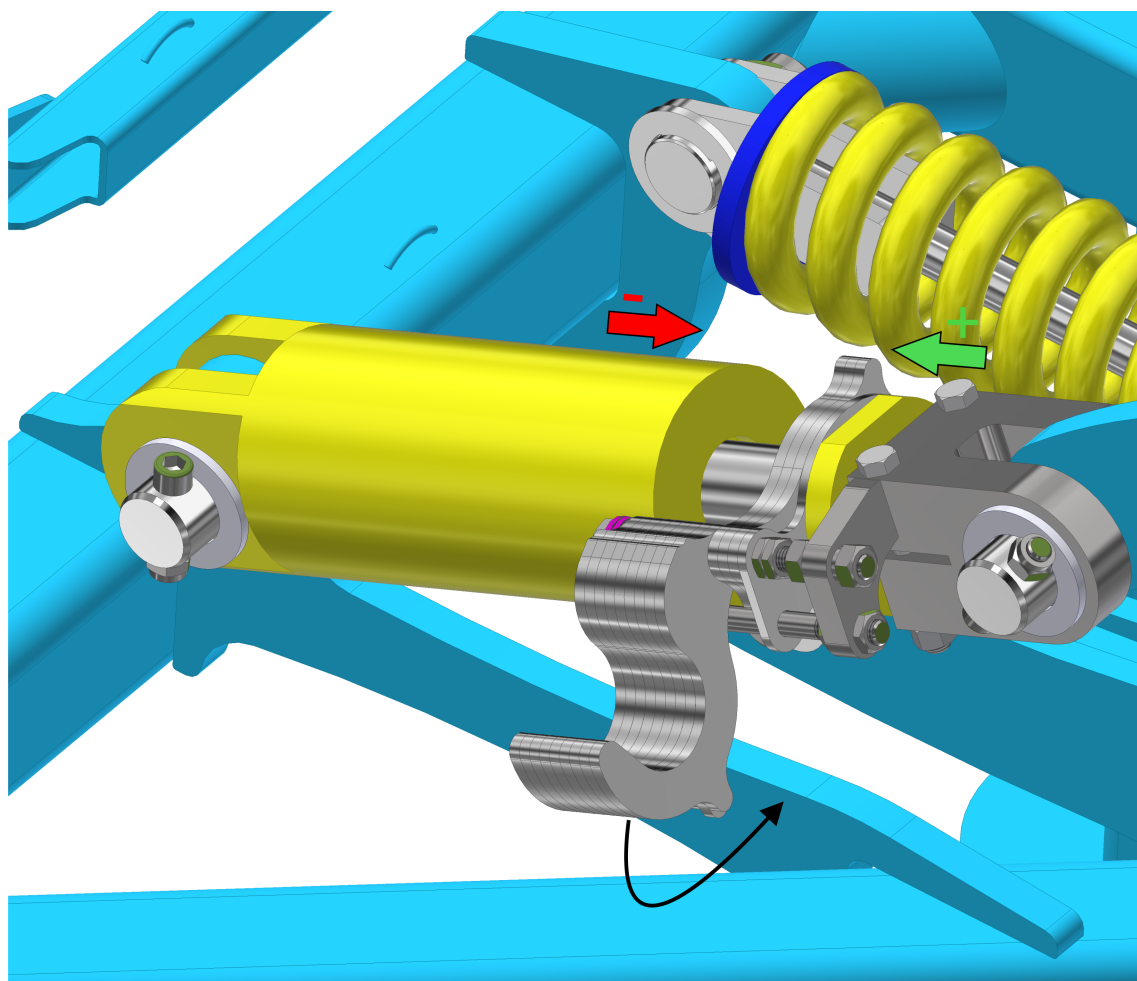
Nastavení pracovní hloubky pomocí pístnic

- Pracovní hloubka stroje se nastavuje pomocí různé kombinace vymežovacích podložek na pístnicích válců
- Pro požadované zahlobnutí stroje jsou jednotlivé kombinace vymežovacích podložek uvedeny v tab.6
- Uvedené pracovní hloubky jsou pouze orientační a mohou se podle jednotlivých půdních podmínek lišit.

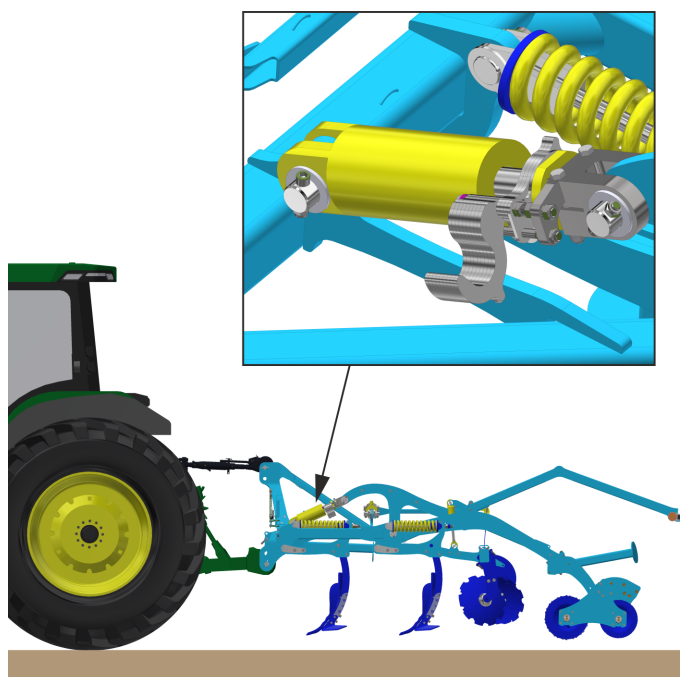
Tab.6

1. Číslo polohy	2. Pevná podložka	3. Počet podložek umístěných na pístnici válce pro požadovanou hloubku zpracování stroje	4. Dělicí podložka	5. Hloubka zpracování v cm
6				5 / 2
5				10 / 3,9
4				15 / 5,9
3				20 / 7,9
2				25 / 9,8
1				30 / 11,8
0				35 / 13,8

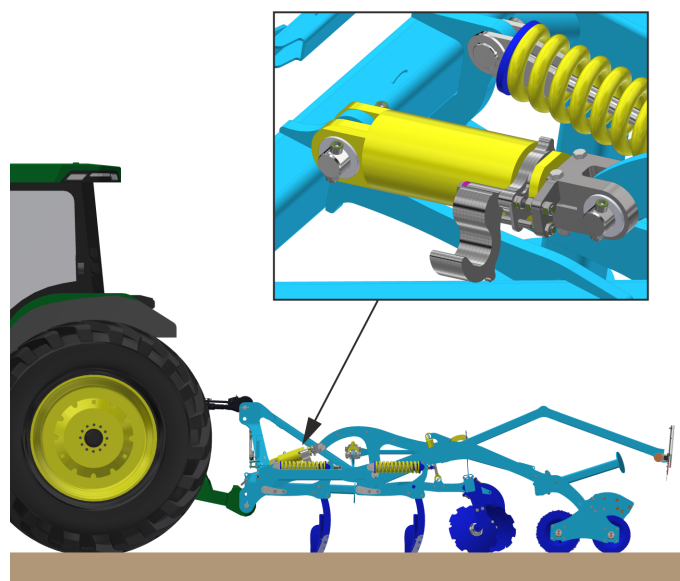
Při změně nastavení hloubky, podložky přidávat vždy zespodu nahoru a odebírat shora dolů.



1. Stroj zvedněte v závěsu traktoru a válce spusťte pomocí pístnic do maximální dolní polohy (pístnice vysunuty). Na pístní tyče válců nastavte příslušný počet vymezovacích podložek



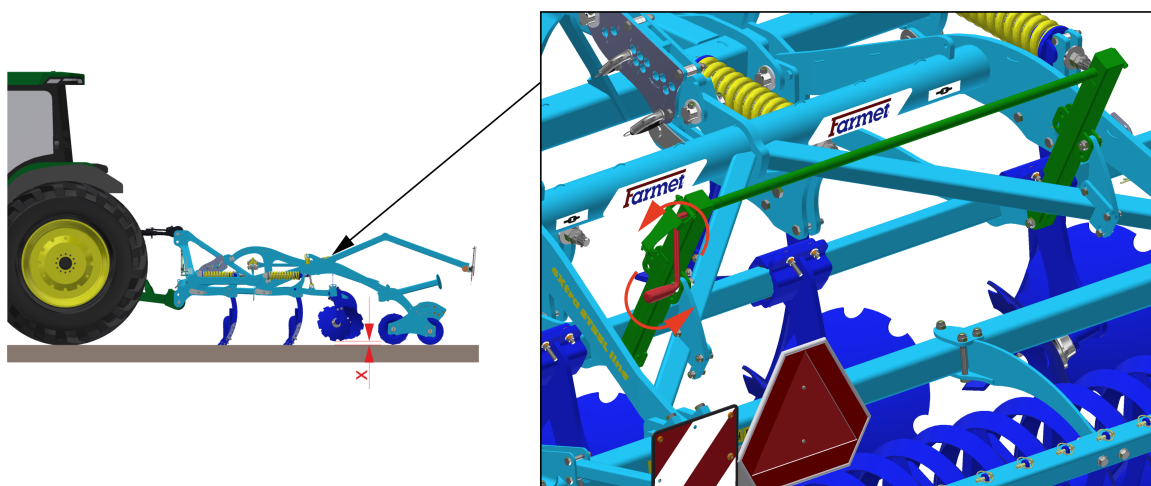
2. Pístnice válců zasuňte do maximální horní polohy (pístnice zasunuty), tak aby vymezovací podložky umístěné na těchto pístnicích byly pevně sevřeny. Položte stroj v závěsu traktoru na zem. Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování obou řad dlát.



10.2 Nastavení urovňovacích disků

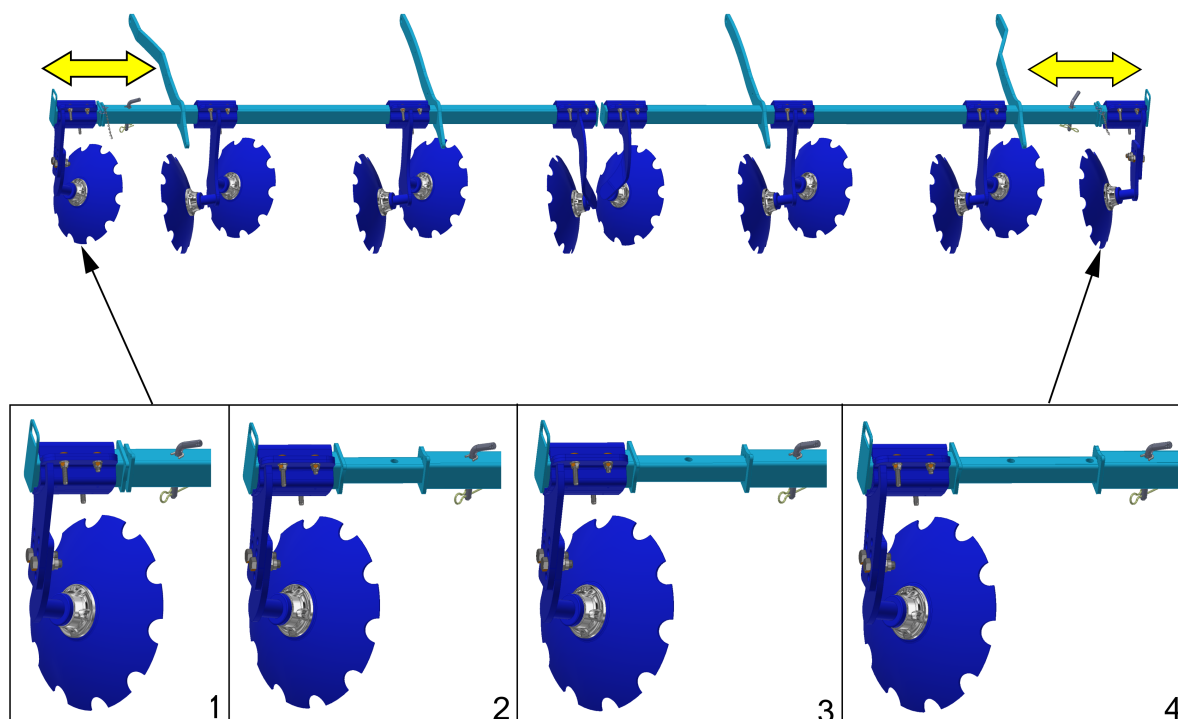
- Za druhou řadou radlic jsou umístěny usměrňovací disky, které při správném seřízení zvyšují kvalitu výsledné práce za strojem, zejména eliminují nerovnosti na pozemku v celé šířce záběru.
- Urovňovací disky neslouží pro kypření utužené půdy, ale pro usměrnění zpracované půdy a zahrnutí jemnější zeminou v celém záběru stroje.
- Výšková poloha práce urovňovacích disků se nastavuje pomocí kliky viz obr. 7.
- Díky tomu, že je nosník disků spojen s rámem válce, tak dochází při změně hloubky práce stroje i k výškové změně polohy práce disků, nastavení pomocí klik tedy slouží k dílčímu doladění polohy disků.

Obr. 4 - nastavení výškové polohy disků

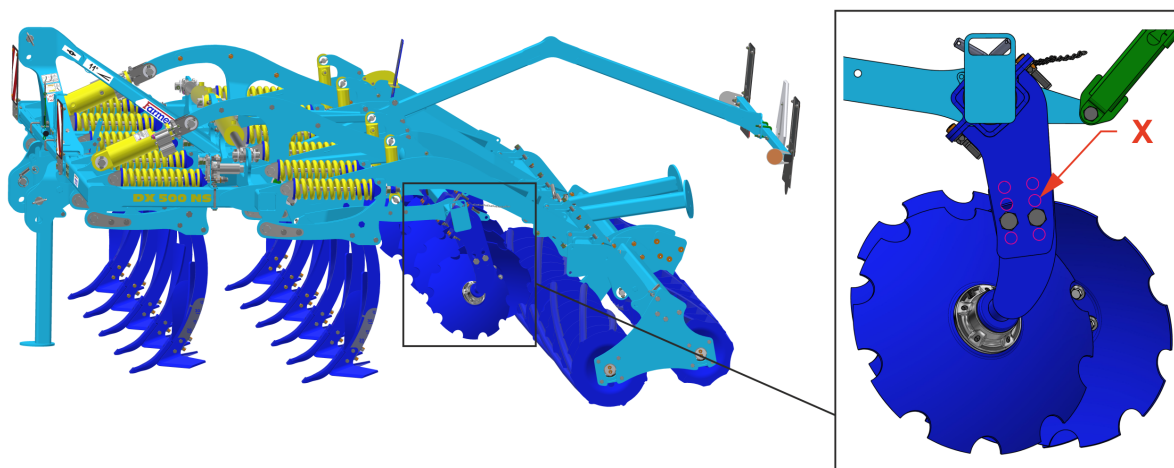


- U krajových disků je možné pro práci nastavit tři šířkové polohy viz obr. 8 a tím docílit v různých půdních podmínkách optimální usměrnění této půdy vůči zadnímu válci.
- Pro transport je nutné krajové disky sklopit viz kap. 9.

Obr. 5 - možnosti bočního nastavení krajových urovňovacích disků pro práci



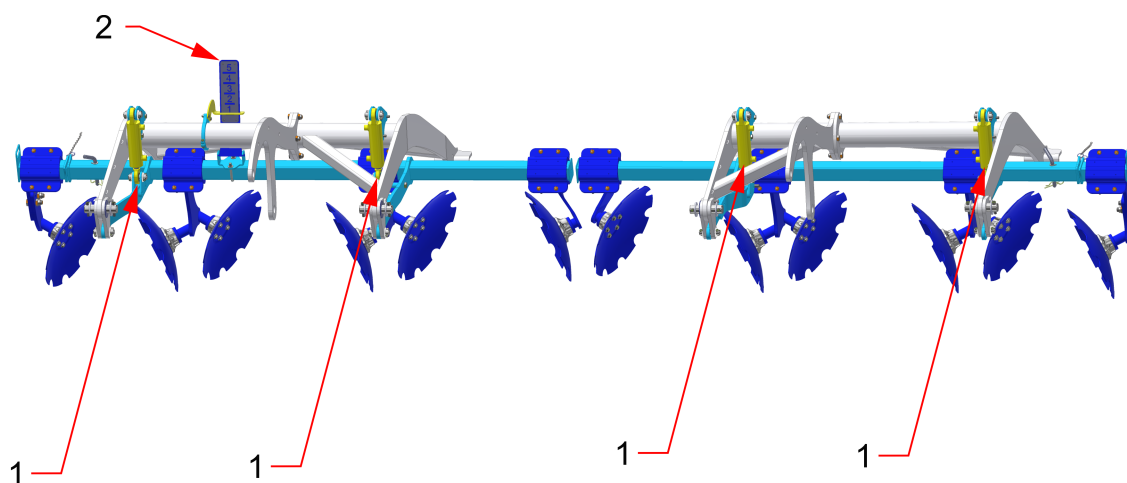
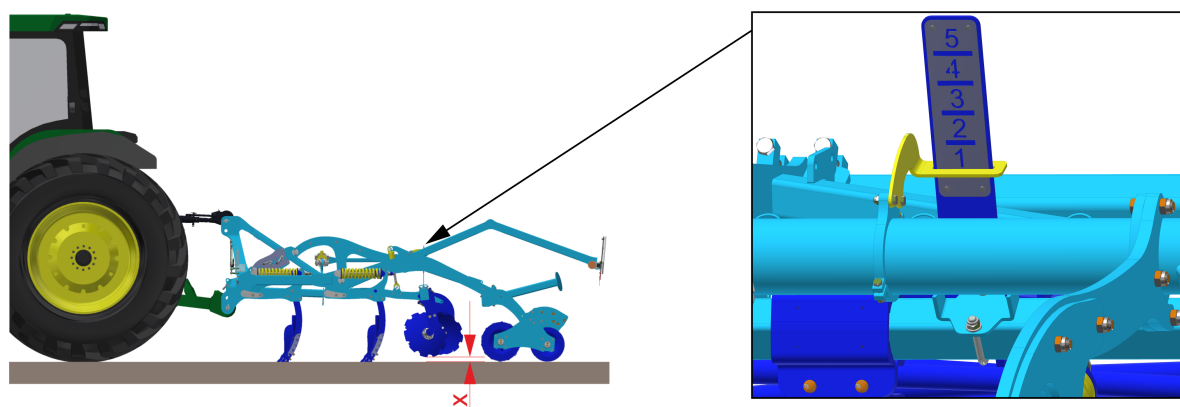
Obr. 6 - Výškově nastavitelné krajové urovnávací disky



X – Poloha šroubů

10.3 Hydraulické ovládání urovnávacích disků

- Stroj Duolent je možné na přání zákazníka vybavit hydraulicky ovládanými urovnávacími disky, kde se zvedání a spouštění disků realizuje pomocí hydraulického okruhu označeného modrými prachovkami, namísto mechanických heverů, které jsou ve standardní výbavě.
- Pro lepší přehled o poloze disků je ovládání opatřeno měrkami, kde je znázorněna stupnice poloh 1-5



1 – pístnice

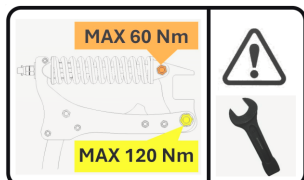
2 – měrka

X – výška urovnávacích disků

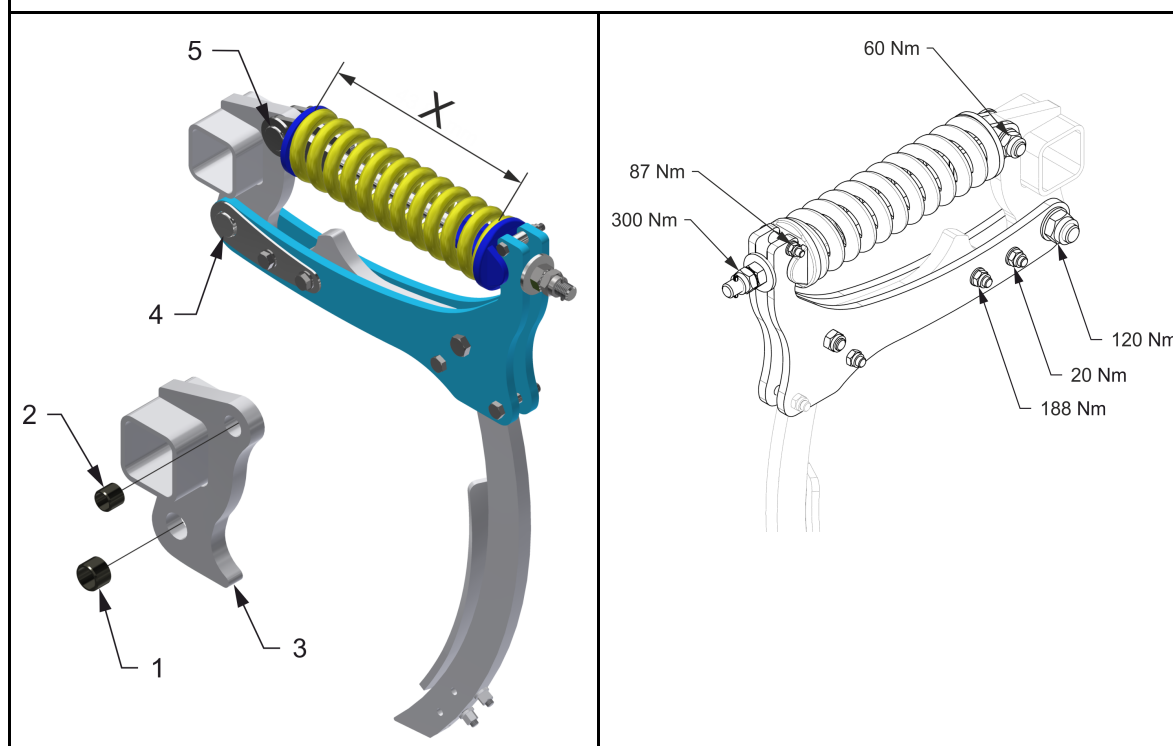
10.4 Jištění radliček



- Základní nastavení jistící pružiny (X) je standardně nastaveno výrobcem na 395 ± 5 mm ($15,56 \pm 0,20$ in), aby byla vodorovně.
- Pravidelně kontrolujte dotažení matice spodního a vrchního čepu jištění, v případě vůle dotáhněte.
- Pravidelně kontrolujte dotažení matic táhla jištění



SSB JIŠTĚNÍ



1. Spodní kalené pouzdro

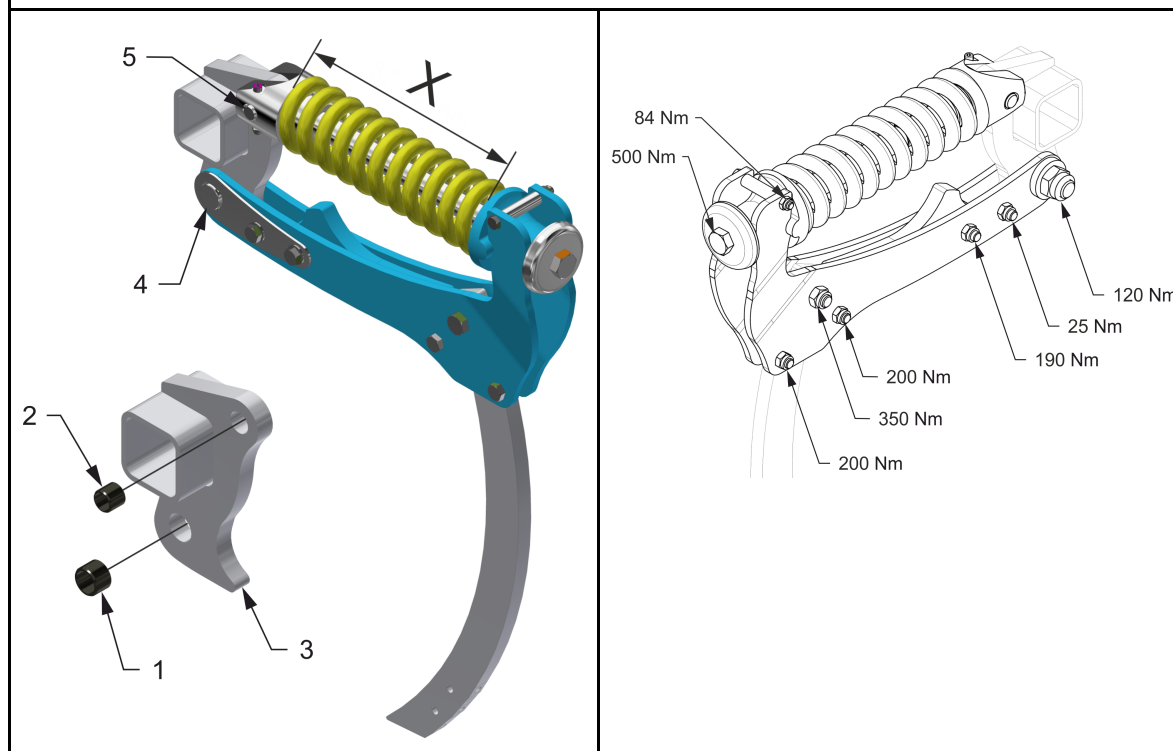
4. Spodní čep

2. Horní kalené pouzdro

5. Horní čep

3. Bezpečnostní doraz

DPS JIŠTĚNÍ



1. Spodní kalené pouzdro

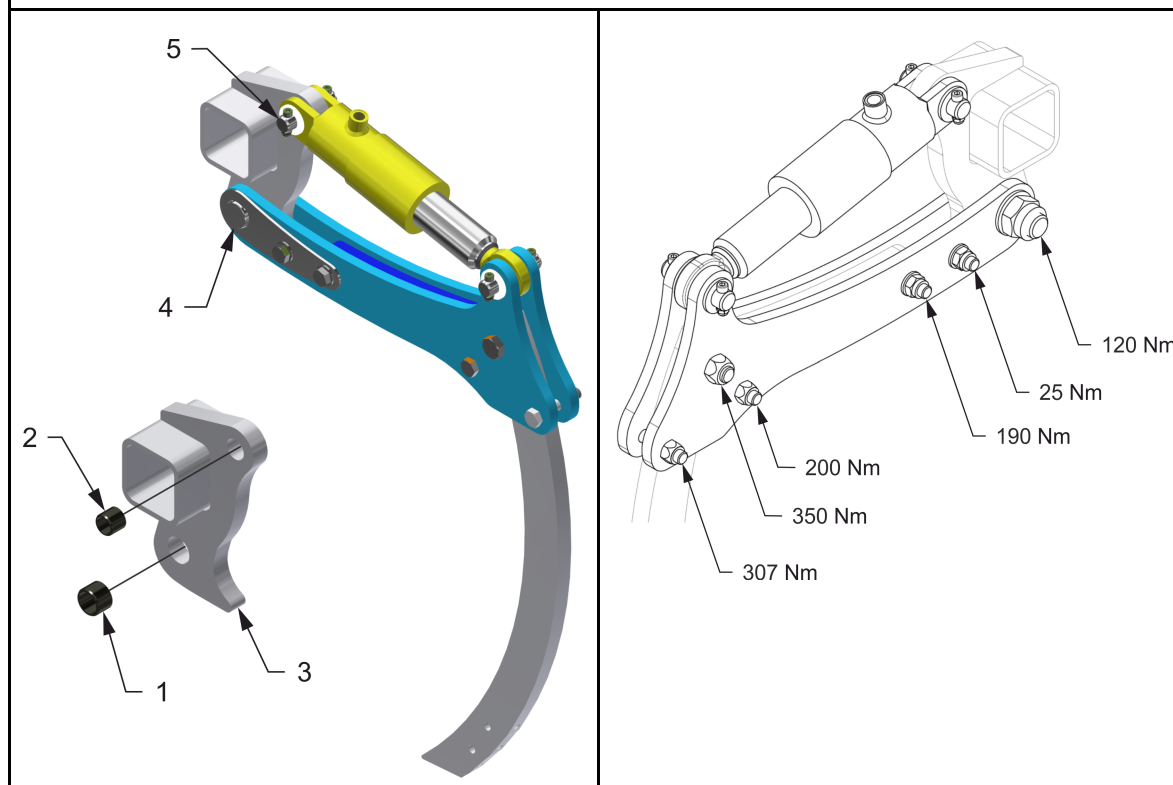
4. Spodní čep

2. Horní kalené pouzdro

5. Horní čep

3. Bezpečnostní doraz

HS JIŠTĚNÍ



1. Spodní kalené pouzdro

4. Spodní čep

2. Horní kalené pouzdro

5. Horní čep

3. Bezpečnostní doraz

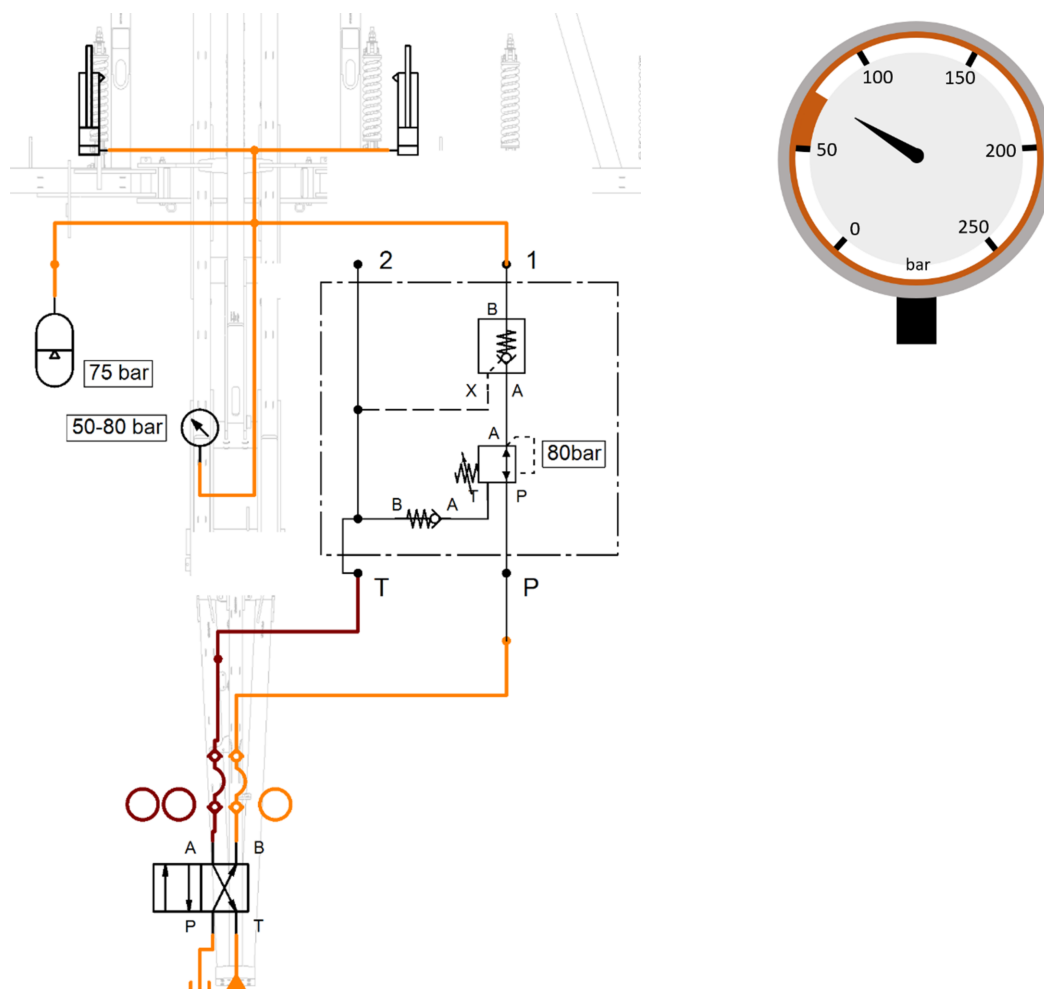
10.5 Hydraulické jištění dlátových pracovních jednotek

- Stroj může být na přání vybaven hydraulickým jištěním dlátových pracovních jednotek proti přetížení
- Jištění dlát je provedeno pomocí akumulátorů tlaku
- Před prací je nutné natlačit okruh hydraulického jištění dlát na uvedenou hodnotu
- Tlak v systému je zobrazen na manometru viz. obrázek
- Při práci obvykle není potřeba tlak dále upravovat
- Při práci se může tlak na manometru krátkodobě zvyšovat, je to normální funkce při odjištění
- Pokud dochází k častému odjišťování jednotek, snižte hloubku zpracování půdy
- Pro správnou funkci jištění kontrolujte tlak a nepoškození akumulátorů dle plánu údržby
- Pokud je tlak jištění při nárazu na překážku velmi vysoký a nedochází k odjištění, kontaktujte servis

Tlakování jištění dlát

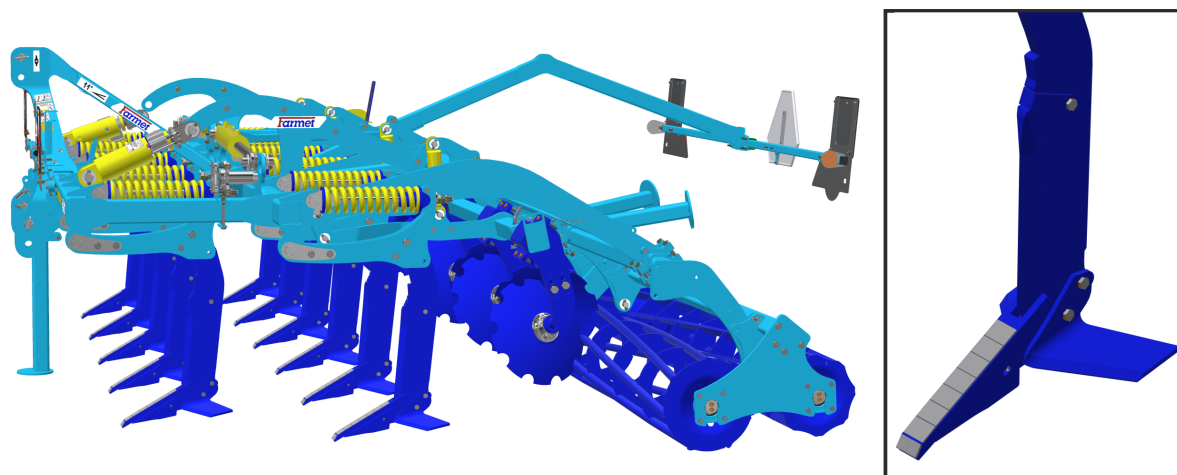
- Před prací nastavte tlak na jištění (oranžový okruh) na 50-75 bar (725-1 087 Psi)
- Vysoký tlak může způsobit přetížení nebo poškození slupic a dlát
- Pro odstavení po práci snižte tlak v jištění na nulový

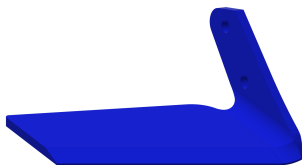
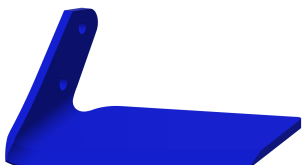
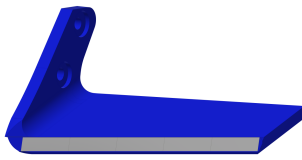
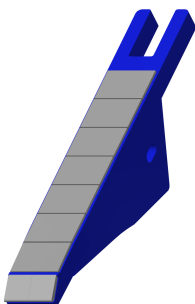
Hydraulické schéma hydraulického jištění



10.6 Nemíchací orgány NO MIX

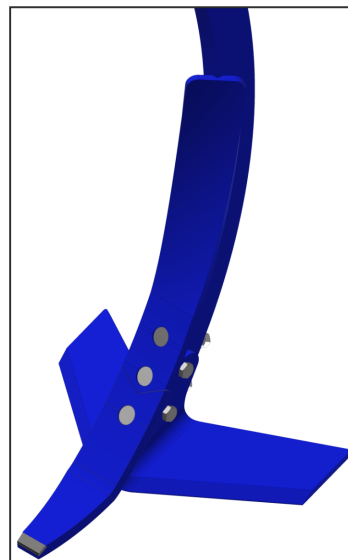
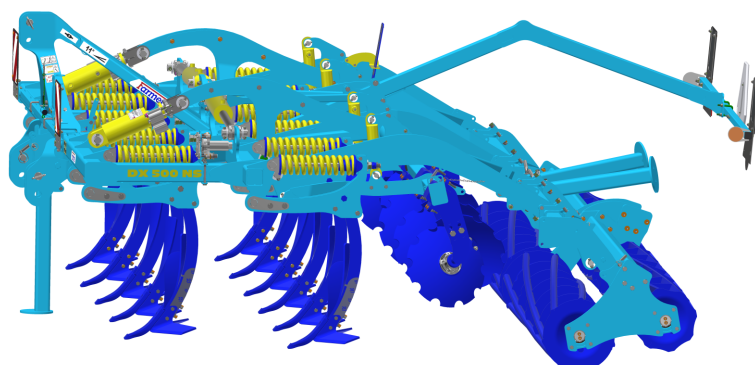
- Stroj je možné osadit výbavou nemíchacích orgánů, které jsou vhodné pro podříznutí spodní vrstvy bez míchání s horní vrstvou .
- Poloha křídel mění úhel vnikání do půdy.



 KŘÍDLO PRAVÉ 215 P	 KŘÍDLO LEVÉ 215 L
 KŘÍDLO PRAVÉ CARBIDE 220 P	 KŘÍDLO LEVÉ CARBIDE 220 L
 DLÁTO NO MIX	 NŮŽ SLUPICE NO MIX

10.7 Míchací orgány

- Stroj je možné osadit výbavou míchacích orgánů, které zajistí hluboké zónové prokypření pro zvýšení vsakování vody.
- Polohu křídel je možné výškově nastavit do několika poloh, a tím docílit optimálního zapravení rostlinných zbytků pro různé hloubky zpracování.



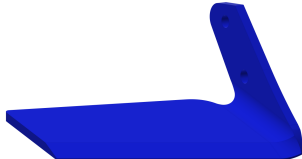
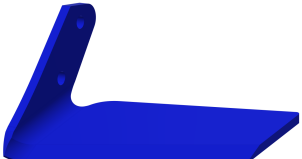
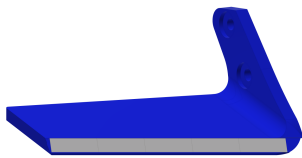
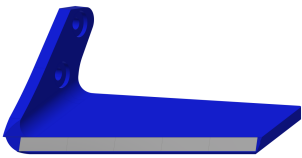
	
	

DLÁTO CARBIDE 40S

DLÁTO CARBIDE 75S

DLÁTO MULTICARBIDE PRO 75P

DLÁTO MULTICARBIDE ULTRA 75U

 KŘÍDLO PRAVÉ 215 P	 KŘÍDLO LEVÉ 215 L
 KŘÍDLO PRAVÉ CARBIDE 220 P	 KŘÍDLO LEVÉ CARBIDE 220 L
 ODHRNOVAČKA LEVÁ	 ODHRNOVAČKA PRAVÁ
 ODHRNOVAČKA LEVÁ + DEFLEKTOR	 ODHRNOVAČKA PRAVÁ + DEFLEKTOR

11 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro ošetřování a údržbu.

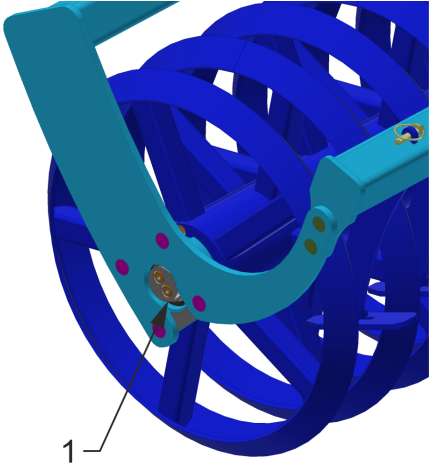
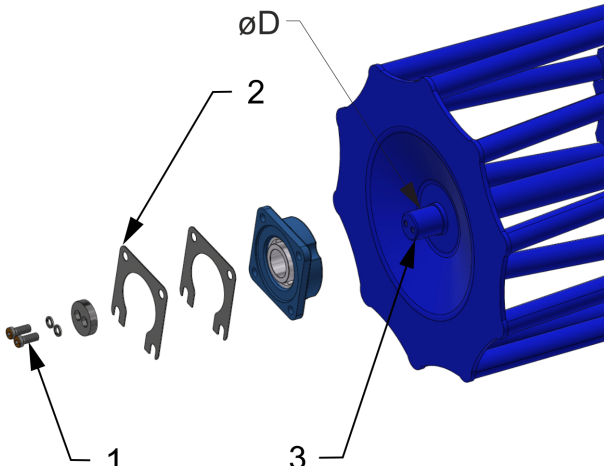
- Je-li nutné svářet při opravě a mít stroj připojený k traktoru, musí být odpojeny přívodní kabely od alternátoru a akumulátoru.
- Kontrolujte dotažení všech šroubových a ostatních montážních spojů na stroji před každým použitím stroje, dále pak průběžně podle potřeby.
- Průběžně kontrolujte opotřebení pracovních orgánů stroje, případně vyměňte tyto opotřebené pracovní orgány za nové.
- Seřizování, čištění a mazání stroje smí být prováděno pouze za klidu stroje (tzn. stroj stojí a nepracuje).
- Při práci na zdviženém stroji používejte vhodné podpěrné zařízení opřené na označených místech nebo na místech k tomu vhodných.
- Při seřizování, čištění, údržbě a opravě na stroji musíte zajistit ty části stroje, které by mohly obsluhu ohrozit pádem nebo jiným pohybem.
- Pro zachycení stroje při manipulaci pomocí zdvihadího zařízení použijte pouze místa označená samolepícími štítky se znakem řetízku . —○—
- Při poruše nebo poškození na stroji, ihned vypněte motor traktoru a zajistěte motor proti opětovnému spuštění, stroj zajistěte proti pohybu teprve potom můžete odstranit poruchu.
- Při opravách stroje používejte výhradně originální náhradní díly, vhodné nástroje a ochranné pomůcky.
- Stroj udržujte v čistotě.



Hydraulické válce a ložiska nečistěte vysokotlakým čističem nebo přímým proudem vody. Těsnění a ložiska nejsou při vysokém tlaku vodotěsná.

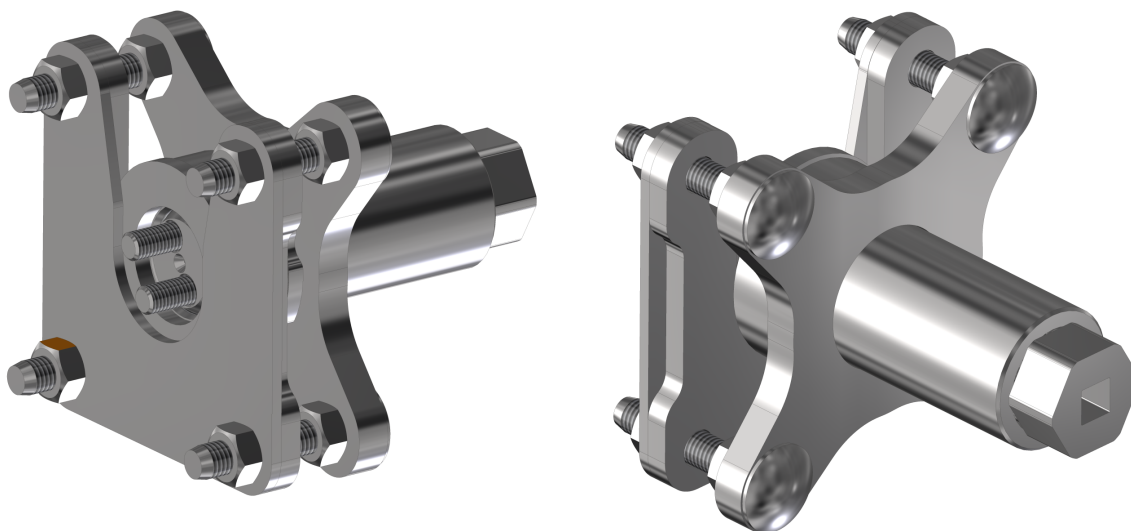
11.1 Výměna ložisek pracovních válců

- Při výměně ložisek válců vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a nařízení.
- Stroj musí být při výměně ložisek válců agregován s traktorem dle kapitoly „8.1“. Traktor musí mít v době výměny ložisek válců vypnutý motor a obsluha nebo opravář musí zamezit volnému přístupu nepovolaných osob do traktoru
- Výměnu ložisek válců provádějte pouze na pevném a rovném povrchu a za klidu stroje.

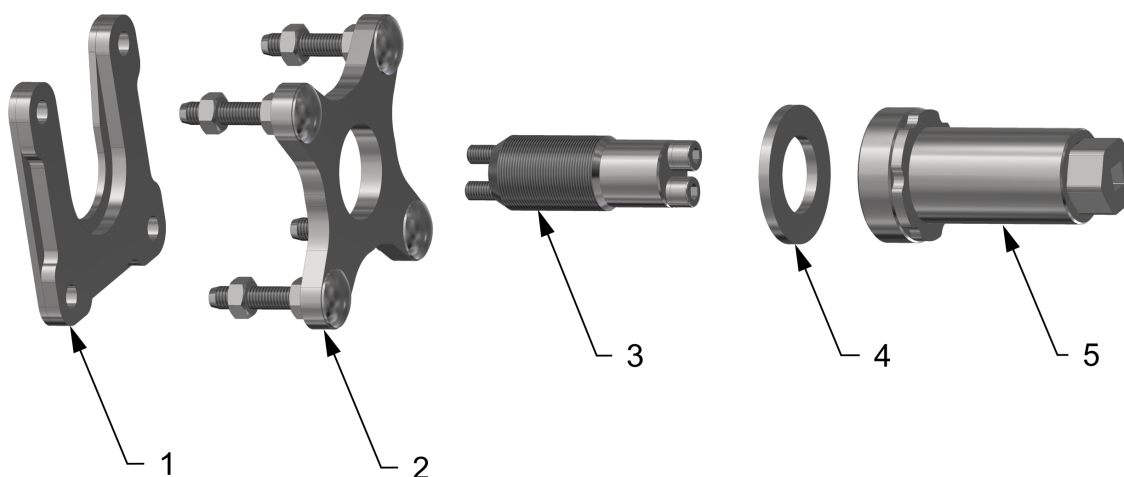
	
1 – Ložisko válce	1 – Šroub 2 – Distanční podložky 3 – Čep válce ØD – 40 mm – Šroub M10 (50 Nm) / M8 (20 Nm) ØD – 45 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm) ØD – 50 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm) ØD – 60 mm – Šroub M12 (86 Nm) / M10 (20 Nm)

11.1.1 Použití přípravku demontáže a montáže ložisek

- Umístění přípravku na stroji viz. katalog náhradních dílů.



Části přípravku

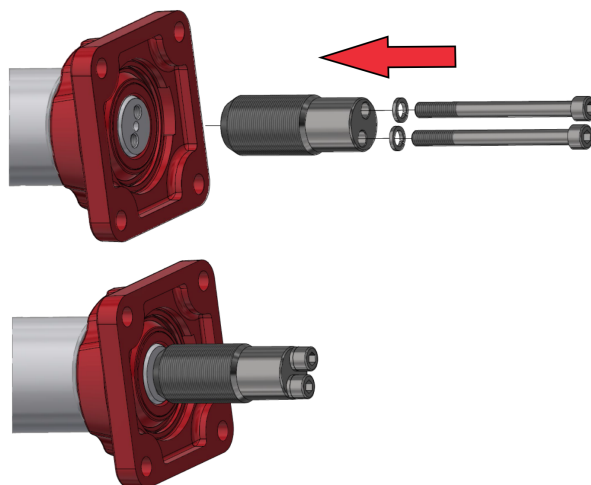


- 1 – Díl pro demontáž kroužku ložiska
 2 – Díl pro demontáž ložiska nebo kroužku ložiska
 3 – Čep přípravku + šrouby
 4 – Podložka
 5 – Tělo přípravku

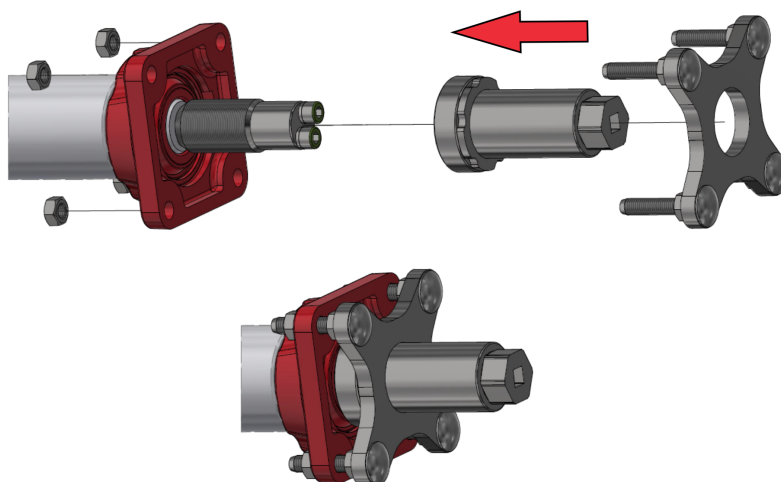
11.1.1.1 Demontáž kompletního ložiska

- Postup:

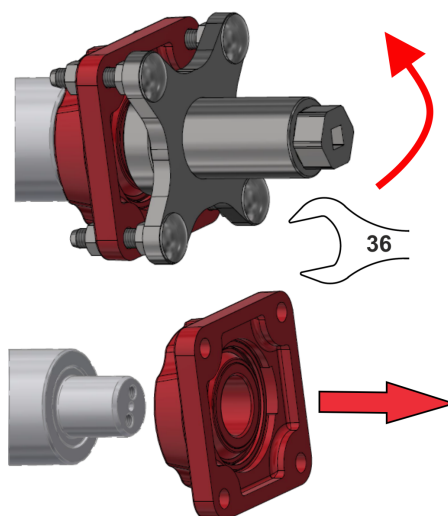
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Našroubování těla přípravku, nasazení dílu pro demontáž ložiska a přichycení k ložisku pomocí matic



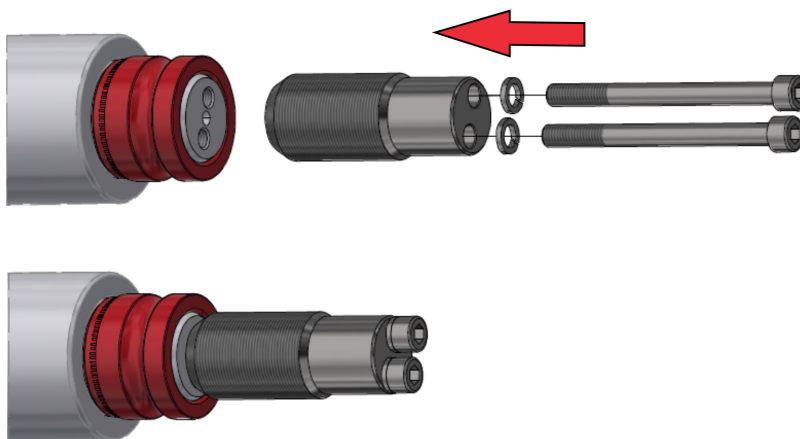
3. Demontáž ložiska šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



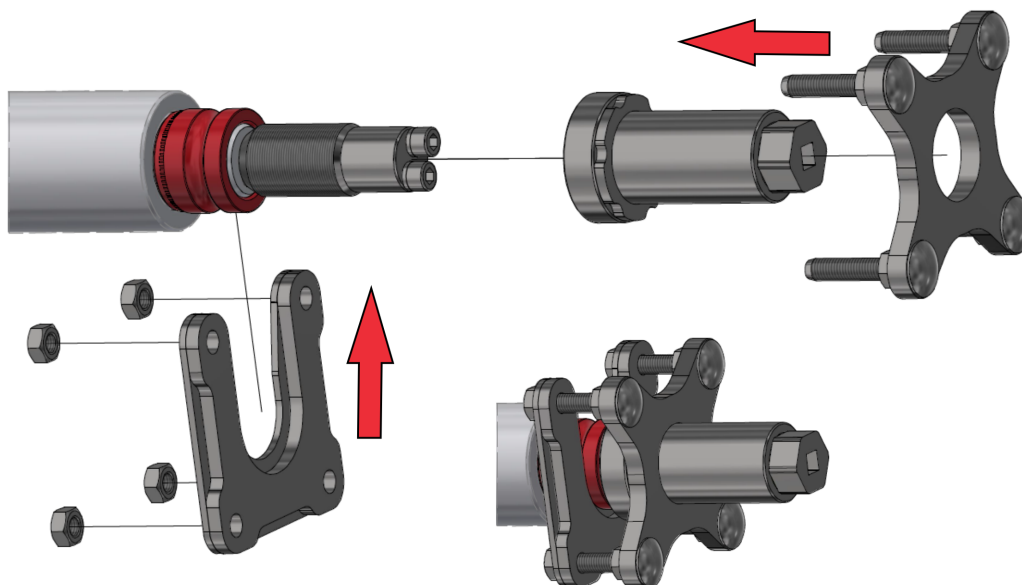
11.1.1.2 Demontáž pouze kroužku

- Postup:

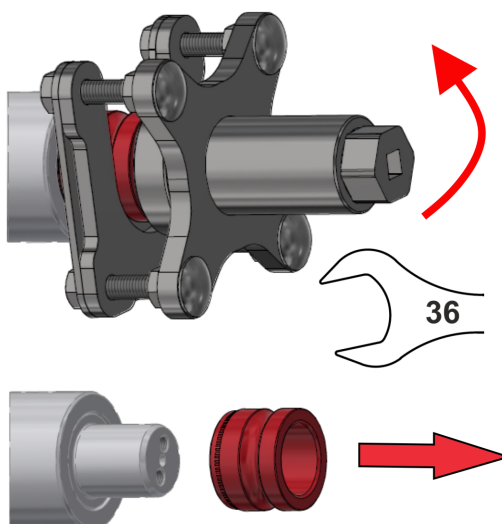
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Našroubování těla přípravku, nasazení dílu pro demontáž ložiska, nasazení dílu pro demontáž kroužku a přichycení pomocí matic



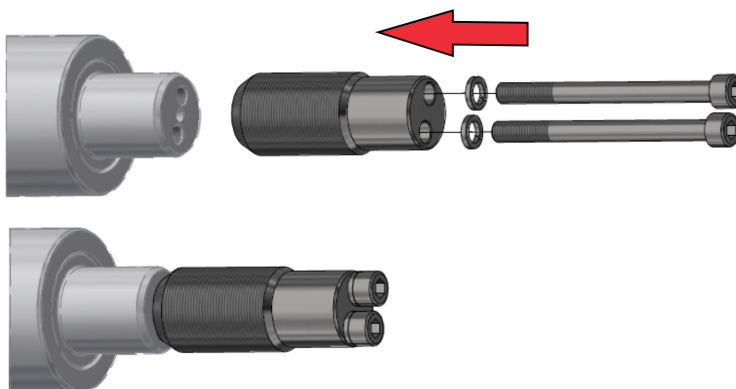
3. Demontáž kroužku šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



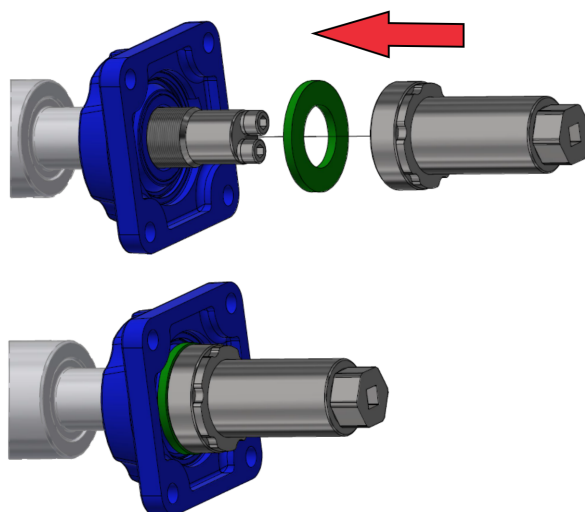
11.1.1.3 Montáž ložisek na čepy

- Postup:

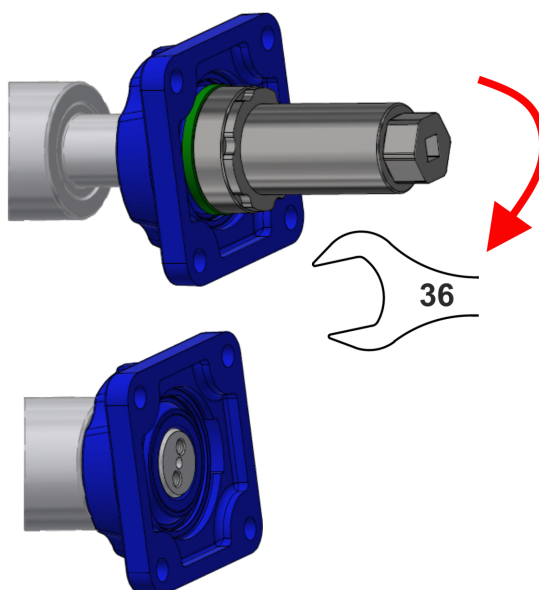
1. Nasazení a přišroubování čepu přípravku na čep válce



2. Nasazení ložiska + podložky a našroubování těla přípravku



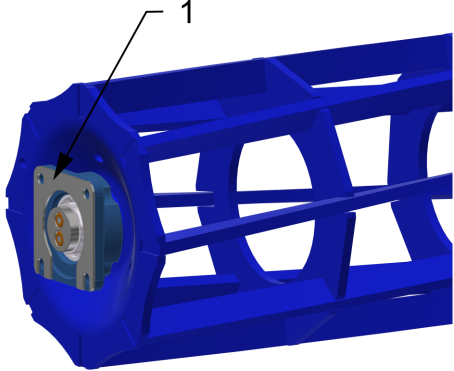
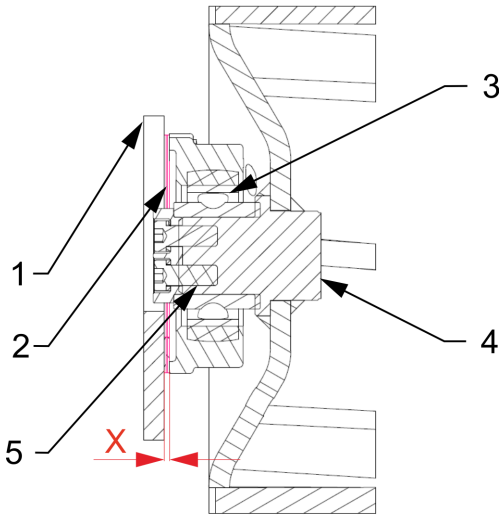
3. Montáž ložiska šroubováním těla přípravku pomocí klíče velikosti 36



11.1.2 Používání distančních podložek

Distanční podložka slouží k vymezení výrobních tolerancí. Proto nemusí být vždy aplikovány.

- Připevněte domečková ložiska k válcům
- Vsuňte válec s ložisky mezi bočnice rámu a posuďte, zda použít DISTANČNÍ PODLOŽKY

	
1 – Distanční podložky	1 – Bočnice rámu 2 – Distanční podložky 3 – Domečkové ložisko 4 – Čep válce 5 – Šroub Parametr "X" = vzniká zde mezera? ANO = Použijte distanční podložky NE = Nepoužívejte distanční podložky

11.2 Plán údržby

PLÁN ÚDRŽBY					
provádějte plánovanou údržbu dle návodu:					
Úkon údržby	Denní (sezóna)	1 x týden	Před sezónou	Po sezóně	Časový interval
Obecně stroj					
- Vizuální kontrola stroje - Sledování nežádoucích zvuků, vibrací a nadměrného opotřebení	X				
Kontrola klíčových uzlů: čepy, ložiska, válce, pracovní orgány	X		X	X	
- Očištění stroje - Uskladnění stroje ideálně pod střechu - Zaznamenat nájezd stroje /sezónu (ha)		X		X	
- Komplexní prohlídka - Kontrola rámu	X			X	
 Hydraulické válce, ložiska, elektrické a elektronické části nečistěte vysokotlakým čističem nebo přímým proudem vody. Těsnění a ložiska nejsou při vysokém tlaku vodotěsná.					
Hydraulický systém					
Kontrola funkce, těsnosti, upevnění a odřených míst všech hydraulických součástí a hadic		X	X		
Hydraulické hadice — výměna: - Poškozený vnější plášť hadice (mechanicky nebo zpuchřelý) - Průsak kapaliny (především u koncovky) - Boule nebo puchýře na hadici - Zdeformovaná nebo zkorodovaná koncovka - Uvolněná koncovka – hadice se protáčí	X			X	
Hydraulické hadice — výměna: Překročena doba životnosti hadice  					6 let
!!! PREVENCE znamená problém odstranit plánovaně, mimo sezónu bez stresu a pohodlně než vznikne sekundární problém, havárie nebo zdravotní ohrožení.					

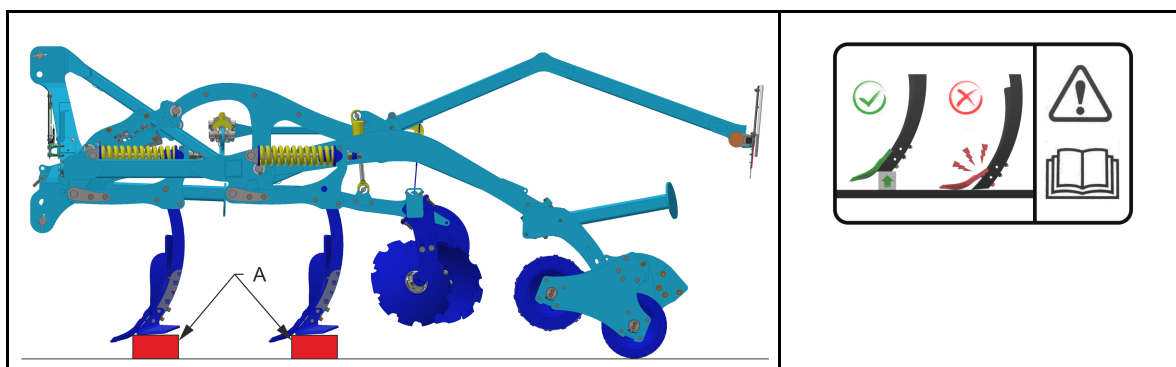
PLÁN ÚDRŽBY					
provádějte plánovanou údržbu dle návodu:					
Úkon údržby	Denní (sezóna)	1 x týden	Před sezónou	Po sezóně	Časový interval
Šroubové spoje					
Vizuální kontrola šroubových a hydraulických spojů, uvolněné spoje dotáhněte odpovídajícím utahovacím momentem (tab. utahovacích momentů)	X			X	
Elektrická vedení					
Kontrola poškození, případná výměna		X	X		
Bezpečnostní zařízení					
Osvětlení a bezpečnostní šrafované desky – kontrola stavu, funkčnosti a čistoty	X		X		
Výstražné a bezpečnostní štítky – kontrola přítomnosti a čitelnosti		X			
Mazací plán stroje					
Hever nastavení disků	X			X	
Po sezóně					
Celý stroj • Provedte ošetření a očištění; plastové díly nepostříkejte olejem ani podobnými prostředky • Nastříkejte pístnice hydraulických válců vhodnými prostředky proti korozi • Zkontrolujte pevnost všech šroubových a zásuvných spojů (viz. tabulka utahovacích momentů) • Zkontrolujte poškození elektrických vedení a případně je vyměňte					
Mazací místa • Mazací místa namažte podle mazacího plánu, plastickým mazivem KP2P-20 Likx podle DIN 51 502					
!!! PREVENCE znamená problém odstranit plánovaně, mimo sezónu bez stresu a pohodlně než vznikne sekundární problém, havárie nebo zdravotní ohrožení.					

12 ULOŽENÍ STROJE

Odstavení stroje na delší dobu:

- Stroj odstavte pokud možno pod střechou.
- Stroj odstavte na rovném a pevném podkladu s dostatečnou nosností.
- Stroj před jeho uložením zbavte nečistot a zakonzervujte tak, aby během uložení nedoznal stroj jakéhokoli poškození. Zvláštní pozornost věnujte všem vyznačeným mazacím místům a řádně je promažte dle mazacího plánu.
- Stroj odstavte v transportní poloze opřený o zadní válec a slupice. Slupice podložte vhodnou podpěrou (např. trámek), tak aby hroty dlát byly nad zemí. Pokud nemáte vhodnou podpěru, dláta demontujte.

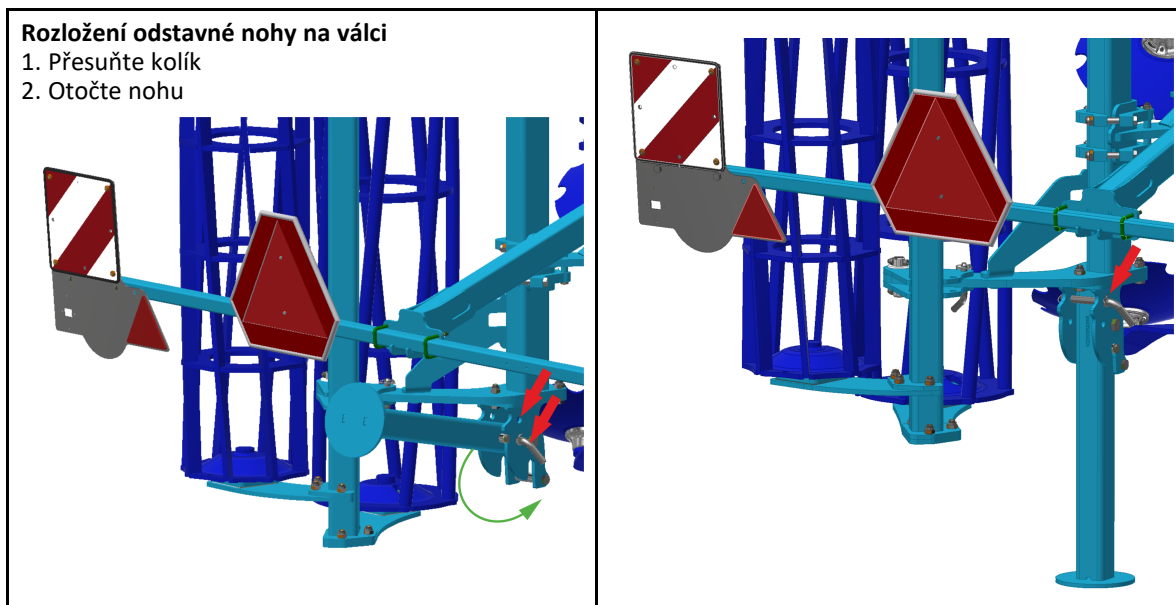
! V případě odstavení stroje na dláta hrozí jejich poškození vahou stroje. Poškození hrozí i při krátkodobém odstavení stroje na nerovný povrch, kdy se váha stroje přenesla jenom na některá dláta.



A - podložka

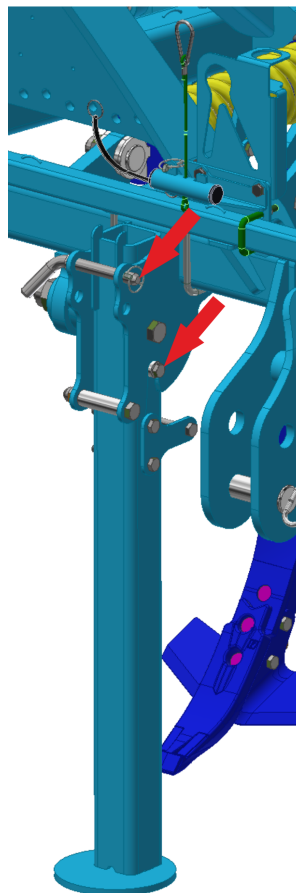
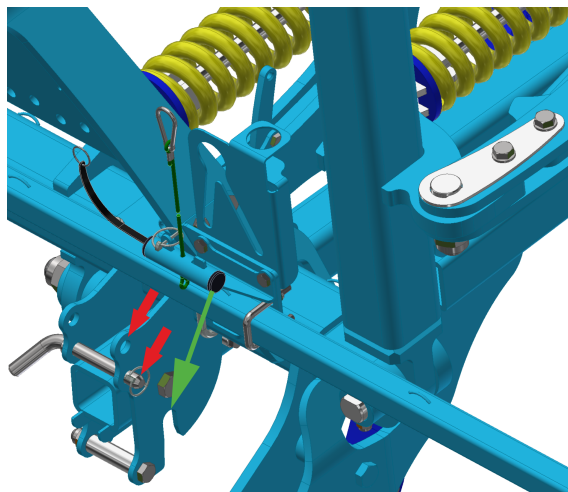
Rozložení odstavné nohy na válci

1. Přesuňte kolík
2. Otočte nohu

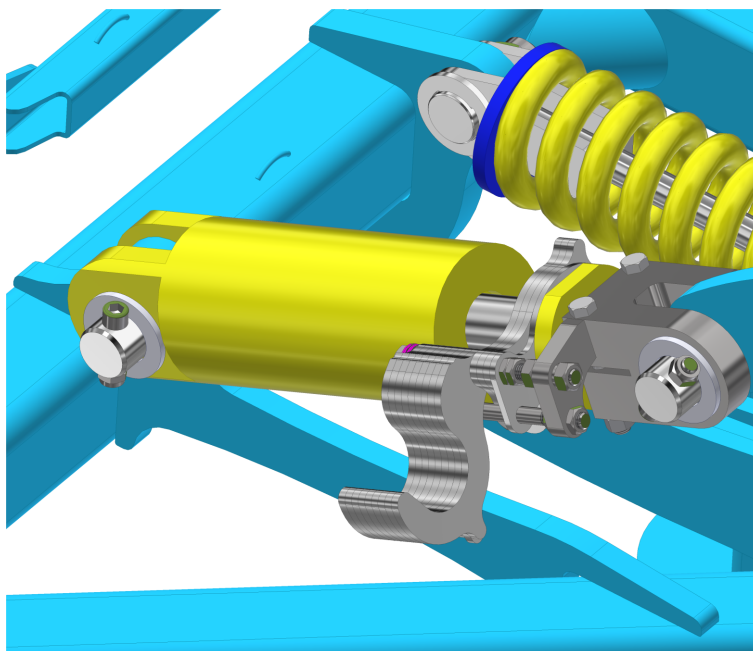


Rozložení nohy na středním rámu

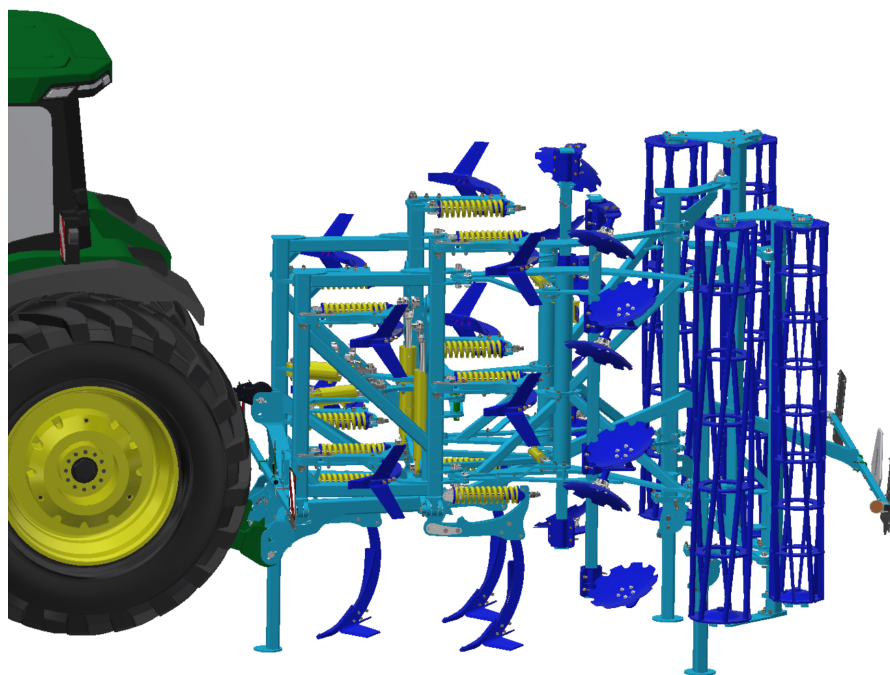
1. Přesuňte kolík
2. Zatáhněte za madlo a odjistěte nohu


Stroj s hydraulickým nastavením hloubky

1. Vysuňte pístnice do maximální polohy
2. Odstavte stroj



Odstavený stroj



Zajistěte stroj proti přístupu nepovolaných osob.

13 MAZACÍ PLÁN STROJE

- Stroj je z hlediska mazání zcela bezúdržbový, proto není nutné stroj promazávat.

14 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pravidelně kontrolujte těsnost hydraulické soustavy.
- Hydraulické hadice, případně další části hydraulické soustavy vykazující známky poškození preventivně vyměňte nebo opravte, než dojde k úniku oleje.
- Kontrolujte stav hydraulických hadic a provádějte jejich včasnou výměnu. Doba životnosti hydraulických hadic zahrnuje i dobu, po kterou byly skladovány.
- S oleji a tuky zacházejte dle platných zákonů a předpisů o odpadech.

15 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Provozovatel musí při likvidaci stroje zajistit, aby byly od sebe rozlišeny ocelové díly a díly, ve kterých se pohybuje hydraulický olej nebo mazací tuk.
- Ocelové díly musí provozovatel za dodržení bezpečnostních předpisů rozřezat a odevzdat do sběrný druhotných surovin. S ostatními díly musí postupovat podle platných zákonů o odpadech.

16 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY

16.1 Servisní služba

Servisní služba je zajišťovaná obchodním zástupcem, po konzultaci s výrobcem, případně výrobcem přímo. Náhradní díly pak pomocí prodejní sítě jednotlivými prodejci po celé republice. Náhradní díly použijte pouze dle Katalogu náhradních dílů oficiálně vydaným výrobcem.

16.2 Záruka



1. Výrobce poskytuje základní záruku na výrobek v trvání 12 měsíců. V případě neprodlené registrace prodeje konečnému zákazníkovi s uvedením jeho platných kontaktních údajů získává konečný zákazník prodlouženou záruku v délce 36 měsíců. Záruka je poskytovaná od data předání výrobku konečnému uživateli (kupujícímu). Registraci musí provést prodávající (obchodní zástupce) na internetovém portálu Můj Farmet. Na základě správné registrace obdrží konečný zákazník přístupové údaje do portálu Můj Farmet se všemi jeho výhodami.
2. Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v Návodu k použití.
3. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, disky, zavlačovací pera, ložiska válců apod.).
4. Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele. Prodloužená záruka je podmíněna registrací s uvedením kontaktních údajů nového majitele na portálu Můj Farmet.
5. Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven, přísluší výrobcí Farmet.
6. Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod 3).
7. Záruka je podmíněna použitím originálních náhradních dílů výrobce.

2025/006/01

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
CE CERTIFICATE OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

1. ☒ My ☐ We ☐ Wir ☐ Nous ☐ Мы ☐ My: **Farmet a.s.**
 Jiřínková 276
 552 03 Česká Skalice
 Czech Republic
 DIČ: CZ46504931
 Phone: +420 491 450 111

☒ Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☐ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☐ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☐ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☐ Под свою ответственность выдаю настоящий сертификат. ☐ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Dlátový kypřič**
☐ Machine: - name : **Chisel cultivator**
☐ Fabrikat: - Bezeichnung : **Meißelgrubber**
☐ Machinerie: - dénomination : **Cultivateur à siceaux**
☐ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Чизельный культиватор**
☐ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Spulchniarka dłutowa**

- typ, type : **DUOLENT**
 - model, modèle : **DX 400 NS | 500 NS**
☒ výrobní číslo :
☐ serial number
☐ Fabriknummer
☐ n° de production
☐ заводской номер
☐ numer produkcyjny

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☐ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/CE). ☐ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/EG). ☐ Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☐ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ЕС). ☐ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☐ Standards used for consideration of conformity: ☐ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☐ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☐ Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☐ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☐ Approve by
☐ Bewilligen ☐ Approuvé
☐ Утвердил ☐ Uchwalit

date: 01.06.2025

Ing. Petr Lukášek
 Technical director



V České Skalici

date: 01.06.2025

Ing. Tomáš Smola
 Director of the Agricultural Technology Division

